ஸ்ரீ :

# ॥ श्रीमुकुन्दमाला ॥

# ஸ்ரீ முகுந்த மாலா

(மூலம், பதவுரை, கருத்துரையுடன்)

மன்னார்குடி ஸ்ரீ ராஜகோபாலஸ்வாமி

லிப்கோ




வெளியீடு

ஸ்ரீ ராம ஜயம்
வைகாசி மீ 26உ
அநல ஹ

॥ श्रीः ॥

श्री कुलशेखरदिव्यसूरिकृता

# श्री मुकुन्दमाला

ஸ்ரீ குலசேகரப் பெருமாள் அருளிய

# ஸ்ரீ முகுந்தமாலா




*உரையாசிரியர்:*

*வித்யா விசாரத, ந்யாயரத்ந*

*கிழாத்தூர் ஸ்ரீநிவாஸாச்சாரியர், P.O.L.*

*ந்யாயசிரோமணி, ஹிந்தீவிசாரத்*





*பதிப்பகத்தார்:*

**தி லிட்டில் ப்ளவர் கம்பெனி**

**சென்னை-600017 :: திருச்சி-620002**

*சென்னையில் விப்கோ ஸ்டாகிஸ்டுகள்:*

**எம். தாமோதரம் அண்டு கம்பெனி**

*8/286, எஸ்பிளனேட்*

*108, கார்ப்பொரேஷன் பழக் கடை*

**சென்னை-600001**

1975] [விலை ரூ. 1-50

முதற்பதிப்பு: 1975




அச்சிட்டோர்:
ராஜ்ஸ்ரீ பிரிண்டர்ஸ்
சென்னை-600086

||ஸ்ரீ:||

## ஸ்ரீ முகுந்தமாலா

# முன்னுரை

'ஸ்ரீ முகுந்தமாலா' என்னும் இந்த ஸ்தோத்ரம் ஸ்ரீ குலசேகர மன்னரால் இயற்றப்பட்டது என்று '**ராஜ்ஞா க்ருதா க்ருதிரியம் குலசேகரேண**' என்னும் இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் இறுதி சுலோக வசனத்தால் தெரிகிறது.

"இந்தக் குலசேகர மன்னர் யார்? ஆழ்வார்கள் பன்னிருவரில் ஒருவரும், 'குலசேகரப்பெருமாள்' என்று போற்றப்படுபவரு மான குலசேகராழ்வார்தானா? அல்லது கேரளத்தைச் சேர்ந்த வஞ்சிக்களம் என்னும் கொல்லி நகரைத் தலைநகராகக் கொண்டு ஆண்டு வந்த பல மன்னர்களில், குலசேகரன் என்னும் பரம்பரைப் பெயர் பூண்ட மற்றொரு மன்னனா?" என்பது இக்காலத்திய அறிஞர் களின் ஆராய்ச்சிக்கு இலக்காகிய விஷயம்.

ஆனால், த்ருதீய ப்ரஹ்மதந்த்ர ஸ்வாமி அருளிய குருபரம்பரா ப்ரபாவத்தில் (பக்கம் 24) 'பகவத் குணங்களை அநுபவித்து ஸம்ஸ் கிருதமான முகுந்தமாலையாலும் செந்தமிழான பெருமாள் திரு மொழியாலும் ப்ரகாசிப்பித்தருளி' என்றுள்ள வாக்யத்தால் குலசேகர ஆழ்வாரே முகுந்தமாலையை இயற்றியவர் என்று விளங்குகிறது. இதையொட்டி, பக்தர்கள் மேற்கண்ட ஆராய்ச்சியில் புகாமல், 'பெருமாள் திருமொழி' யென்னும் திவ்யப் பிரபந்தத்தை அருளிய ஸ்ரீ குலசேகராழ்வாரே 'ஸ்ரீ முகுந்தமாலை'யையும் இயற்றியவர் என்று நம்புகின்றனர்.

ஆண்டவனுடைய உயர்ந்த நிலையை அறிந்தும், அவனடிமை யான ஜீவர்களின் தாழ்ந்த நிலையை உணர்ந்தும், அவனே தன் கருணையால் நம் எல்லோரையும் பிறவிக் கடலிலிருந்து கரை

யேற்ற வல்லவன் என முடிவு செய்தும், ஆழ்வார் மனமுருகப் பாடிய, நாம் அனைவரும் பாடவேண்டிய, ஸ்தோத்ரம் இது.

இந்த ஸ்தோத்ர நூலில் 40 சுலோகங்களே உள்ளன. சில பதிப்புக்களில் 46 சுலோகங்கள் இருக்கின்றன. ஆனால், நம் நாட்டில் பல பழைய ஏடுகளிலும், அச்சான பல கிரந்த லிபி நூல்களிலும் இந்த 40 சுலோகங்களே காணப்படுவதால், 40 சுலோகங்கள் மட்டுமே இந்நூலில் இடம்பெற்றுள்ளன.

இந்த சுலோகங்கள் அனைத்தும் முதியோர் முதல் குழந்தைகள் வரை எல்லோருடைய நாவிலும் இருத்திக்கொள்ளவேண்டியவை. அநவரதம் இவைகளை அநுஸந்தானம் செய்துகொண்டிருந்தால் நம் நாக்குக்கு நாமருசியும், உள்ளத்திற்கு உவகையும் உண்டாகும்.

ஒவ்வொரு சுலோகத்தின் தலைப்பும் அந்த அந்தச் சுலோகத்தில் விளக்கும் பொருளைச் சுருக்கிக் கூறும். நாகர லிபியில் அச்சிட்ட சுலோகங்களையே மனப்பாடம் செய்தால் சரியான உச்சரிப்பு வரும். அந்த லிபி தெரியாதவர்கள் தமிழில் உள்ளதையும் படிக்கலாம். பிறகு, சுலோக அமைப்புக்கேற்ப, முன்னும் பின்னும் மாறியுள்ள சொற்களைப் பொருளுக்கேற்றபடி வரிசைப்படுத்தி, பதவுரை கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இப் பதவுரையைப் படிப்பவருக்கு ஸம்ஸ்கிருத மொழியிலும் பயிற்சி ஏற்பட்டு, இதுபோன்ற வேறு ஸ்தோத்ரங்களைப் புரிந்துகொள்ளும் திறமையும் ஏற்படும். கருத்துரை சுருக்கமாகச் சுலோகப் பொருளை விளக்கும்.

இவை தவிர, குலசேகராழ்வார் அருளிய 'பெருமாள் திருமொழி'யிலிருந்து சில பாசுரங்கள் ஆங்காங்கு சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆஸ்திகப் பெரியோர்கள் பதவுரை கருத்துரையுடன் இந்த ஸ்தோத்ரத்தைத் தாம் படித்து, தம் குழந்தைகளுக்கும் பயிற்றுவித்து, பகவானுடைய அருளை எல்லோரும் பெறவேண்டுமென்று பணிந்து வேண்டிக்கொள்கிறேன்.

**—ஆசிரியன்**



ஸ்ரீ குலசேகராழ்வார்

(அவதாரஸ்தலமான திருவஞ்சிக்களத்தில் உள்ள மூர்த்தி)

Block : நன்றி : திருவகீந்திரபுரம் ஸ்ரீ D. ஆராவமுதன்

॥ ஸ்ரீ: ॥

# ஸ்ரீ குலசேகரப் பெருமாள் வணக்கம்

घुष्यते यस्य नगरे रङ्गयात्रा दिने दिने ।
तमहं शिरसा वन्दे राजानं कुलशेखरम् ॥

குஷ்யதே யஸ்ய நகரே ரங்கயாத்ரா திநே திநே ॥
தமஹம் ஶிரஸா வந்தே ராஜாநம் குலஶேகரம் ॥

## பதவுரை

யஸ்ய—எவருடைய
நகரே—பட்டணத்தில்
திநே திநே—தினந்தோறும்
ரங்கயாத்ரா—ஸ்ரீரங்க யாத்திரையானது
குஷ்யதே—பறைசாற்றப்படுகிறதோ
தம்—அந்த
குலஶேகரம்—குலசேகரர் என்னும்
ராஜாநம்—அரசரை
அஹம்—நான்
ஶிரஸா—தலையால்
வந்தே—வணங்குகிறேன்

## கருத்துரை

எந்த அரசனுடைய பட்டணத்தில் 'ஸ்ரீரங்கத்திற்குப் போவோம் வாருங்கள்' என்று தினந்தோறும் பறைசாற்றப் படுகிறதோ அந்த குலசேகர மன்னனைத் தலையால் வணங்குகிறேன்.

இன்னமுதம் ஊட்டுகேன் இங்கேவா பைங்கிளியே
தென்னரங்கம் பாடவல்ல சீர்ப்பெருமாள்—பொன்னஞ்
சிலைசேர் நுதலியர்வேள் சேரலர்கோன், எங்கள்
குலசேகரன் என்றே கூறு.

— பெருமாள் திருமொழித் தனியன்

|| श्रीः ||

# श्री मुकुन्दमाला

## ஸ்ரீ முகுந்தமாலா

முகுந்தா ! உன் நாமங்களை ஜபிக்கச் செய்

## 1

श्रीवल्लभेति वरदेति दयापरेति
भक्तप्रियेति भवलुण्ठनकोविदेति ।
नाथेति नागशयनेति जगन्निवासे-
त्यालापिनं प्रतिपदं कुरु मे मुकुन्द || १ ||

ஸ்ரீவல்லபேதி வரதேதி தயாபரேதி
பக்த ப்ரியேதி பவ லுண்டந கோவிதேதி |
நாதேதி நாகஶயநேதி ஜகந்நிவாஸே-
த்யாலாபிநம் ப்ரதிபதம் குரு மே முகுந்த || 1 ||

### பதவுரை

மே—என்னுடைய
முகுந்த—முகுந்தனே !
ஸ்ரீவல்லப-இதி—லக்ஷ்மீபதியே! என்றும்
வரத-இதி—வரமளிப்பவனே ! என்றும்
தயாபர-இதி—கருணையிற் சிறந்தவனே! என்றும்
பக்தப்ரிய-இதி—பக்தர்களின் அன்பனே ! என்றும்
பவ-லுண்டந, கோவித-இதி—பிறவித் தொடரை அறுப்பதில் வல்லவனே ! என்றும்
நாத-இதி—காப்பவனே ! என்றும்
நாகஶயந-இதி—பாம்பணைத் துயிலுடையானே ! என்றும்
ஜகந்நிவாஸ-இதி—உலகில் எங்கும் பரந்துளனே ! என்றும்
ப்ரதிபதம்—அடிக்கடி
ஆலாபிநம்—பேசுபவனாக (பாடுபவனாக)
(மாம்)—என்னை
குரு—செய்வாயாக.

### கருத்துரை

என் முகுந்தனே ! நான் எப்பொழுதும் ஸ்ரீ வல்லபா ! வரதா ! தயாபரா ! பக்தப்ரியா ! பிறவித்துன்பத்தைத் துடைப்பவனே ! நாதா ! நாகசயனா ! ஜகந்நிவாஸா ! என்றெல்லாம் உன் திரு நாமங்களையே அடிக்கடி அலற்றும்படி செய்வாயாக.

# 2

## ஆண்டவனுக்குப் பல்லாண்டு

जयतु जयतु देवो देवकीनन्दनोऽयं
जयतु जयतु कृष्णो वृष्णिवंशप्रदीपः ।
जयतु जयतु मेघश्यामलः कोमलाङ्गो
जयतु जयतु पृथ्वीभारनाशो मुकुन्दः ॥ २ ॥

*ஜயது ஜயது தேவோ தேவகீ நந்தநோயம்*
*ஜயது ஜயது க்ருஷ்ணோ வ்ருஷ்ணிவம்ஶ ப்ரதீப:।*
*ஜயது ஜயது மேகஶ்யாமளா: கோமளாங்கோ*
*ஜயது ஜயது ப்ருத்வீ பாரநாஶோ முகுந்த: ॥ 2 ॥*

### பதவுரை

**அயம்**—*இந்த*
**தேவகீ நந்தநஃ**—*தேவகியின் மைந்தனை*
**தேவஃ**—*தேவன்*
**ஜயது ஜயது**—*வெற்றி கொள்வானாக.*
**வ்ருஷ்ணி வம்ஶ ப்ரதீபஃ**—*வ்ருஷ்ணிகுல விளக்கான*
**க்ருஷ்ணஃ**—*கிருஷ்ணன்*
**ஜயது ஜயது**—*வெற்றி கொள்வானாக.*
**மேகஶ்யாமளஃ**—*மேகம்போல் கருத்தவனும்*
**கோமளாங்கஃ**—*மெத்தென்ற உடல் படைத்தவனும்*
**ஜயது ஜயது**—*வெற்றி கொள்வானாக.*
**ப்ருத்வீபாரநாஶஃ**—*பூமியின் பாரம் நீக்கிய*
**முகுந்தஃ**—*முகுந்தன்*
**ஜயது ஜயது**—*வெற்றி கொள்வானாக.*

### கருத்துரை

*இந்த தேவகி மைந்தன் வெற்றி கொள்ளட்டும் ஆயர்குல விளக்கான கண்ணன் வெற்றி கொள்ளட்டும். மெத்தென்ற திரு மேனி படைத்த முகில்வண்ணன் வெற்றி கொள்ளட்டும். பூபா ரத்தைத் தீர்க்கவந்த முகுந்தன் வெற்றி கொள்ளட்டும்.*

# 3

## ஆண்டவனிடம் ஒரு வரம் கேட்டல்

मुकुन्द मूर्ध्ना प्रणिपत्य याचे
भवन्त-मेकान्त-मियन्त-मर्थम् ।
अविस्मृतिस्त्वच्चरणारविन्दे
भवे भवे मेऽस्तु भवत्प्रसादात् ॥ ३ ॥

*முகுந்த! மூர்த்நா ப்ரணிபத்ய யாசே*
*பவந்த-மேகாந்த-மியந்த-மர்த்தம் |*
*அவிஸ்ம்ருதிஸ்-த்வச்-சரணாரவிந்தே*
*பவே பவே மேऽஸ்து பவத்-ப்ரஸாதாத் || 3 ||*

### பதவுரை

ஹே முகுந்த!—*முகுந்தனே*
மூர்த்நா—*தலையால்*
ப்ரணிபத்ய—*வணங்கி*
பவந்தம்—*உம்மை*
இயந்தம்—*இவ்வளவு மட்டுமான*
ஏகாந்தம்—*ஒரே முடிவான*
அர்த்தம்—*பொருளை*
யாசே—*யாசிக்கிறேன்*
*அதாவது—*
பவத்ப்ரஸாத்—*உம்முடைய அருளால்*
மே—*எனக்கு*
பவே பவே—*ஒவ்வொரு பிறவியிலும்*
த்வச் சரணாரவிந்தே—*உமது திருவடித் தாமரைகளின் மீது*
அவிஸ்ம்ருதிঃ—*மறவாமை*
அஸ்து—*இருக்கட்டும்.*

### கருத்துரை

*ஹே முகுந்தா! உம்மைத் தலையால் வணங்கி, இந்த ஒரே ஒரு பொருளை மட்டுமே உம்மிடம் யாசிக்கிறேன். அதாவது, ஒவ்வொரு பிறவியிலும் உம்முடைய அருளால் உம் திருவடிகளை நான் மறவாமல் இருக்க வேண்டும்.*

---

ஆனாத செல்வத் தரம்பையர்கள் தற்சூழ,
வானாளும் செல்வமும் மண்ணரசும் யான்வேண்டேன்,
தேனார்பூஞ் சோலைத் திருவேங்க டச்சுனையில்,
மீனாய்ப் பிறக்கும் விதியுடையே னாவேனே. — பெருமாள் திருமொழி 4.2

# 4

## உன்னை வணங்கும் காரணம்

नाहं वन्दे तव चरणयोर्द्वन्द्वमद्वन्द्वहेतोः
कुम्भीपाकं गुरुमपि हरे नारकं नापनेतुम् ।
रम्या रामा मृदुतनुलता नन्दने नापि रन्तुं
भावे भावे हृदयभवने भावयेयं भवन्तम् ॥ ४ ॥

நாஹம் வந்தே தவ சரணயோர் த்வந்த்வ மத்வந்த்வ ஹே
கும்பீபாகம் குருமபி ஹரே ! நாரகம் நாபநேது
ரம்யா ராமா ம்ருதுதநுலதா நந்தநே நாபி ரந்தும்
பாவே பாவே ஹ்ருதய-பவநே பாவயேயம் பவந்தம் || 4 ||

பதவுரை

ஹே ஹரே—ஓ ஹரியே !
அஹம்—நான்
தவ—உன்னுடைய
சரணயோ:—திருவடிகளுடைய
த்வந்த்வம்—இரட்டையை
அத்வந்த்வ ஹேதோ:—மோக்ஷத்திற்காக
ந வந்தே—வணங்கவில்லை
குரும்—பெரிய
நாரகம்—நரக சம்பந்தமான
கும்பீபாகம்—கும்பீபாகம் என்னும் நரகத்தை
அபநேதும் அபி—அகற்றுவதற்கும்
ந—இல்லை
ம்ருது தநு லதா:—மெத்தென்ற கொடி போன்ற உடலுடைய
ரம்யா:—அழகிய
ராமா:—பெண்களை
நந்தநே—நந்தனவனத்தில்
ரந்தும் அபி—ரமிப்பதற்கும்
ந—இல்லை
(வேறு எதற்கென்றால்—)
பாவே பாவே—ஒவ்வொரு பிறவியிலும்
ஹ்ருதய பவநே—என் இதயமாகிய கோயிலில்
பவந்தம்—உம்மை
பாவயேயம்—பாவிப்பேனாக

கருத்துரை

ஹே ஹரே ! உன் இரு திருவடிகளையும் முக்திக்காகவோ, கொடியதான கும்பீபாகம் என்னும் நரகத்தை நீக்கவோ, தேவ லோகத்து நந்தவனத்தில் மெத்தென்ற கொடிபோன்ற பெண்களை அநுபவிக்கவோ நான் வணங்கவில்லை. என் இதயமாகிய கோயிலில் ஒவ்வொரு பிறவியிலும் உன்னை நினைக்கவேண்டும் என்பதற்காகவே உன்னை வணங்குகிறேன்.

# 5

## பக்தி ஒன்றே எனக்குத் தேவை

नास्था धर्मे न वसुनिचये नैव कामोपभोगे
यद्यद् भव्यं भवतु भगवन् पूर्वकर्मानुरूपम् ।
एतत् प्रार्थ्यं मम बहुमतं जन्मजन्मान्तरेऽपि
त्वत्पादांभोरुहयुगगता निश्चला भक्तिरस्तु ॥ ५ ॥

*...ா தர்மே ந வஸுநிசயே நைவ காமோப போகே*
*...யத் பவ்யம் பவது பகவந் ! பூர்வகர்மாநு ரூபம் |*
*ஏதத் ப்ரார்த்யம் மம பஹுமதம் ஜந்ம ஜந்மாந்தரேபி*
*த்வத் பாதாம்போருஹ யுககதா நிஶ்சலா பக்திரஸ்து || 5 ||*

### பதவுரை

**ஹே பகவந்**—*ஓ பகவானே*
**மே**—*எனக்கு*
**தர்மே**—*தர்மத்தின்மீது*
**ஆஸ்தா**—*விருப்பம்*
**ந**—*இல்லை*
**வஸுநிசயே**—*பணக்குவியல் மீதும்*
**ந**—(விருப்பம்) இல்லை
**காமோப போகே**—*காமத்தை அனுபவிப்பதிலும்*
**நைவ**—(விருப்பம்) இல்லவே இல்லை
**பூர்வ கர்மாநு ரூபம்**—*முன் வினைக்கு ஏற்றபடி*
**யத் யத்**—*எது எது*
**பவ்யம்**—(எப்படி) *நடக்க வேண்டுமோ*
**பவது**—(அப்படி) *நடக்கட்டும்*
**மம**—*எனக்கு*
**ஜந்ம ஜந்மாந்தரேபி**—*இப்பிறவியிலும் மறு பிறவியிலும்*
**பஹுமதம்**—*மிகவும் விருப்பமான*
**ப்ரார்த்யம்**—*கோரிக்கை*
**ஏதத்**—*இதுதான்*
**த்வத்பாதாம்போருஹ கதா**—*உன் திருவடித் தாமரையைப் பற்றியதான*
**நிஶ்சலா**—*அசையாத*
**பக்திஃ**—*பக்தியானது*
**அஸ்து**—*இருக்கவேண்டும்*

### கருத்துரை

*பகவானே ! எனக்குத் தர்மத்தின்மீது பற்றில்லை. பணக் குவியல் மீதும், காம போகங்கள் மீதும் ஆசையில்லை. முன் செய்த வினைப்படி எது எப்படி நடக்கவேண்டுமோ, அப்படியே அது நடந்து போகட்டும். நான் மிகவும் விரும்பிப் பிரார்த்திப்பது யாதெனில், ஜந்ம ஜந்மாந்திரங்களிலும் உன் திருவடித் தாமரை களின்மீது மட்டுமே நிலையான பக்தி இருக்கட்டும்.*

# 6

## எப்பொழுதும் உன்னையே நினைப்பேன்

दिवि वा भुवि वा ममास्तु वासो
नरके वा नरकान्तक! प्रकामम् ।
अवधीरित-शारदारविन्दौ
चरणौ ते मरणेऽपि चिन्तयामि ।

*திவி வா புவி வா மமாஸ்து வாஸோ*
*நரகே வா நரகாந்தக! ப்ரகாமம் |*
*அவதீரித ஶாரதாரவிந்தௌ*
*சரணௌ தே மரணேऽபி சிந்தயாமி* || 6 ||

**பதவுரை**

**ஹே நரகாந்தக**—*நரகனை அழித்தவனே*
**மம**—*எனக்கு*
**திவி வா**—*தேவலோகத்திலாவது*
**புவி வா**—*பூவுலகிலாவது*
**வாஸः**—*வாசம்*
**அஸ்து**—*இருக்கட்டும்*
**நரகே வா**—*நரகத்திலாவது*
**ப்ரகாமம்**—*நன்றாக*
**(அஸ்து**—*இருக்கட்டும்)*
**அவதீரித ஶாரதாரவிந்தௌ**—*சரத் காலத்துத் தாமரை மலர்களைப் பழிக்கும்*
**தே**—*உன்னுடைய*
**சரணௌ**—*திருவடிகளை*
**மரணே அபி**—*மரண காலத்திலும்*
**சிந்தயாமி**—*நினைக்கிறேன்*

**கருத்துரை**

*நரகாசுரனை அழித்தவனே! சொர்க்கத்திலோ, பூவுலகிலோ, நரகத்திலோ எங்காகிலும் எனக்கு வாஸம் இருந்துவிட்டுப் போகட்டும். ஆனால், என்னுடைய மரண சமயத்திலும் மற்ற சமயத்திலும் சரத் காலத்துத் தாமரை மலர்களைப் போகின்ற உன் திருவடிகளையே சிந்தனை செய்கிறேன்.*

# 7

## இப்போதே உன்னிடம் மனம் லயிக்கட்டும்

कृष्ण त्वदीय-पदपङ्कज-पञ्जरान्त-
मद्यैव मे विशतु मानस-राजहंसः ।
प्राणप्रयाणसमये कफवातपित्तैः
कण्ठावरोधन-विधौ स्मरणं कुतस्ते ॥ ७ ॥

[illegible]ண ! த்வதீய பதபங்கஜ பஞ்ஜராந்த-
மத்யைவ மே விஶது மாநஸ ராஜஹம்ஸ : |
ப்ராண ப்ரயாண ஸமயே கபவாத பித்தை :
கண்டா வரோதந விதௌ ஸ்மரணம் குதஸ் தே || 7 ||

### பதவுரை

| | |
|---|---|
| ஹேக்ருஷ்ண | ஓ கிருஷ்ணனே |
| த்வதீய | உன்னுடையதான |
| பதபங்கஜ- பஞ்ஜராந்தம் | திருவடித் தாமரைகளாகிய கூட்டினுள் |
| மே | என்னுடைய |
| மாநஸ ராஜஹம்ஸః | மனமாகிய ராஜஹம்ஸம் |
| அத்யைவ | இன்றே |
| விஶது | நுழையட்டும் |
| ப்ராண-ப்ரயாண-ஸமயே | உயிர் நீங்கும் சமயத்தில் |
| கண்டாவரோதந- விதௌ | நெஞ்சையடைக்கும்போது |
| தே | உன்னுடைய |
| ஸ்மரணம் | ஞாபகம் |
| குதঃ | எப்படி வரும்? |

### கருத்துரை

கிருஷ்ணா! என்னுடைய மனமாகிய ராஜஹம்ஸம் உன்னுடைய திருவடித் தாமரைகளாகிய கூண்டில் இப்பொழுதே புகுந்து விடட்டும். கபம், வாதம், பித்தம் இவைகளால் நெஞ்சம் அடைபட்டுக் குரல் தடுமாறக்கூடிய மரண காலத்தில் உன்னை எப்படி நான் நினைக்கமுடியும் ?

# 8

## எப்பொழுதும் இறைவனையே நினைக்கிறேன்

चिन्तयामि हरिमेव सन्ततं
मन्दमन्द-हसिताननाम्बुजम् ।
नन्दगोप-तनयं परात्परं
नारदादि-मुनिबृन्द-वन्दितम् ॥ ८ ॥

*சிந்தயாமி ஹரிமேவ ஸந்ததம்*
*மந்தமந்த ஹஸிதாநநாம்புஜம் |*
*நந்தகோப தநயம் பராத்பரம்*
*நாரதாதி முநிப்ருந்த வந்திதம் || 8 ||*

### பதவுரை

**அஹம்**—*நான்*
**மந்த-மந்த-ஹஸித—ஆநநாம்புஜம்**—*புன்முறுவல் பூக்கும் திருமுகத்தாமரையை யுடையவனும்*
**நந்தகோப-தநயம்**—*நந்தகோபரின் திருமகனும்*
**பராத்பரம்**—*எல்லோரிலும் உயர்ந்தவனும்*
**நாரதாதி-முநி-ப்ருந்த வந்திதம்**—*நாரதர் முதலான முனிவர்களால் வணங்கப்பட்டவனுமான*
**ஹரிமேவ**—*ஸ்ரீ மஹா விஷ்ணுவையே*
**ஸந்ததம்**—*எப்பொழுதும்*
**சிந்தயாமி**—*ஸ்மரிக்கிறேன்*

### கருத்துரை

*நான் எப்பொழுதும் ஹரியையே நினைக்கிறேன், அவன் புன்முறுவல் பூக்கும் திருமுகத் தாமரையான்; நந்தகோபனின் மகன்; நாரதாதி முனிக்கணங்கள் வணங்கும் பராபரமான தெய்வம்.*

# 9

## எனக்கு ஸம்ஸார பாரம் நீங்கியது

करचरणसरोजे कान्तिमन्नेत्रमीने
श्रममुषि भुजवीचिव्याकुलेऽगाधमार्गे ।
हरिसरसि विगाह्यापीय तेजोजलौघं
भवमरुपरिखिन्नः खेदमद्य त्यजामि ॥ ९ ॥

கரசரண ஸரோஜே காந்திமந் நேத்ரமீநே
ஸ்ரமமுஷி புஜவீசி வ்யாகுலேऽகாதமார்கே |
ஹரிஸரஸி விகாஹ்யாபீய தேஜோ ஜலௌகம்
பவமரு பரிகிந்ந: கேதமத்ய த்யஜாமி || 9 ||

பதவுரை

**கர சரண ஸரோஜே**—கைகள், கால்களாகிய தாமரைகளைக் கொண்டதும்
**காந்தி மந்நேத்ர மீநே**—ஒளி வீசும் கண்களாகிய மீன்களுள்ளதும்
**ஸ்ரம முஷி**—சிரமங்களை அகற்றுவதும்
**புஜ வீசி வ்யாகுலே**—புயங்களாகிய அலைகளால் சஞ்சலமானதும்
**அகாத மார்கே**—ஆழமான வழியுள்ளதுமான
**ஹரி ஸரஸி**—ஹரி என்னும்—தடாகத்தில்
**விகாஹ்ய**—மூழ்கி
**தேஜோ- ஜலௌகம்**—தேஜஸாகிய ஜலங்களை
**ஆபீய**—நன்கு பானம் செய்து
**பவமருபரிகிந்ந:**—ஸம்ஸாரமாகிய பாலைவனத்தில் வருந்திய
**(அஹம்)**—நான்
**அத்ய**—இப்பொழுது
**கேதம்**—கஷ்டத்தை
**த்யஜாமி**—விட்டுவிடுகிறேன்

கருத்துரை

ஹரி என்பதே ஒரு தடாகம். இந்த தடாகத்தில் பகவானுடைய கை கால்களே தாமரை மலர்கள்; அவரது கண்களே மீன்கள்; அவரது புயங்களே அசையும் அலைகள்; பிறப்பு இறப்பு என்னும் சம்சாரமாகிய பாலைவனத்தில் சுற்றி அலைந்த நான், இத் தடாகத்தில் மூழ்கி, இறைவனது திருமேனி ஒளியாகிய ஜலத்தைப் பருகி, எனது தாகத்தை அகற்றிக்கொள்கிறேன்.

# 10

## மனமே, இறைவனையே நினைத்திரு

सरसिजनयने सशङ्खचक्रे
मुरभिदि मा विरमस्व चित्त! रन्तुम् ।
सुखतरमपरं न जातु जाने
हरिचरण-स्मरणामृतेन तुल्यम् ॥ १० ॥

*ஸரஸிஜ நயநே ஸஶங்க சக்ரே*
*முரபிதி மா விரமஸ்வ சித்த! ரந்தும் |*
*ஸுகதர மபரம் ந ஜாது ஜாநே*
*ஹரிசரண ஸ்மரணாம்ருதேந துல்யம் || 10 ||*

**பதவுரை**

**ஹே சித்த**—*ஓ மனமே*
**ஸரஸிஜ நயநே**—*தாமரைக் கண்ணனும்*
**ஸஶங்க சக்ரே**—*சங்கு சக்கரங்களைத் தாங்கியவனுமான*
**முரபிதி**—*முரன் என்னும் அரக்கனை அழித்த ஹரியிடத்தில்*
**ரந்தும்**—*பக்தி கொள்வதை*
**மா விரமஸ்வ**—*விட்டுவிடாதே*
**(யத:)**—*ஏனென்றால்*
**ஹரிசரண-ஸ்மரணாம்ருதேந**—*ஹரியினுடைய திருவடிகளை நினைத்தலாகிய அமிர்தத்தோடு*
**துல்யம்**—*சமமான*
**பரம்**—*மற்றொரு*
**ஸுகதரம்**—*உயர்ந்த சுகத்தை*
**ஜாது**—*ஒரு பொழுதும்*
**ந ஜாநே**—*அறிகிலேன்*

**கருத்துரை**

*ஓ மனமே, தாமரைக் கண்ணனும், சங்கு சக்கரங்களைத் தரிப்பவனுமான முராரியை எக்காலமும் விடாமல் தொடர்ந்து நினைத்திரு. ஹரியின் திருவடிகளை நினைத்தலாகிய அமுதத்திற்கு இணையானதும், உயர்ந்ததும் இவ்வுலகில் வேறெதுவும், எப்பொழுதும் இருப்பதாக நானறியேன்.*

# 11

## மனமே! யமபயத்தை விடு

माभीर्मन्दमनो विचिन्त्य बहुधा यामीश्चिरं यातना:
नामी न: प्रभवन्ति पापरिपव: स्वामी ननु श्रीधर: ।
आलस्यं व्यपनीय भक्तिसुलभं ध्यायस्व नारायणं
लोकस्य व्यसनापनोदनकरो दासस्य किं न क्षम: ॥ ११ ॥

[illegible]ந்தமநோ விசிந்த்ய பஹு⁼தா யாமீஶ்சிரம் யாதநாஃ
நாமீ நஃ ப்ரபவந்தி பாபரிபவஃ ஸ்வாமீ நநு ஸ்ரீதரஃ |
ஆலஸ்யம் வ்யபநீய பக்தி ஸு⁼லபம் த்யாயஸ்வ நாராயணம்
லோகஸ்ய வ்யஸநாபநோதந கரோ தாஸஸ்ய கிம் ந க்ஷமஃ ||

### பதவுரை

**ஹே மந்த மநஃ**—ஓ மூட மனமே
**யாமீஃ**—யமனுடையதான
**யாதநாஃ**—துன்புறுத்தல்களை
**சிரம்**—வெகுகாலம்
**பஹு⁼தா**—பலவிதமாக
**விசிந்த்ய**—ஆலோசித்து
**மாபீஃ**—பயப்படாதே
**பாபரிபவஃ**—பாபிகளுக்குப் பகைகளான
**அமீ**—இவை
**ந ப்ரபவந்தி**—சக்தியற்றவை (ஏனெனில்)
**ஸ்ரீதரன்**—லக்ஷ்மீபதி
**ஸ்வாமீ நநு**—நம் தலைவனல்லவா?
(ஆகவே)
**ஆலஸ்யம்**—சோம்பலை
**வ்யபநீய**—அகற்றிவிட்டு
**பக்திஸு⁼லபம்**—பக்தியினால் எளிதில் அடையக்கூடிய
**நாராயணம்**—நாராயணனை
**த்யாயஸ்வ**—த்யானம்செய்
**லோகஸ்ய**—உலகின்
**வ்யஸநாபநோதநகரஃ**—துன்பங்களைத் துடைக்கின்றவன்
**தாஸஸ்ய**—(தன்) பக்தனுடைய
**ந க்ஷமஃ**—துன்பத்தை அகற்றுவதில் வல்லமை இல்லாதவனா?

### கருத்துரை

மூட மனமே, வீணாக யம தண்டனைகளைப் பலவிதமாக நினைத்து நினைத்துப் பயப்படாதே. நமக்கு ஸ்ரீமந் நாராயணன் தெய்வம். ஆகவே, அவை நம்மைத் துன்புறுத்த முடியாது. எனவே, சோம்பலின்றி, பக்தியால் மட்டும் நமக்கு எளிதில் கிடைக்கக்கூடியவனான நாராயணனைத் தியானம் செய். உலகத்தார் எல்லாருடைய கஷ்டங்களையும் நீக்குகிறவன் தன் பக்தனுடைய கஷ்டத்தை அகற்றமாட்டானா?

# 12

## ஆண்டவனே ஓடம்

भवजलधिगतानां द्वंद्ववाताहतानां
सुतदुहितृकळत्र-त्राणभारार्दितानाम् ।
विषमविषयतोये मज्जतामप्लवानां
भवतु शरणमेको विष्णुपोतो नराणाम् ॥ १२ ॥

பவஜலதி கதாநாம் த்வந்த்வ வாதாஹதாநாம்
ஸுதது ஹித்ரு களத்ர த்ராண பாரார்திதாநாம் |
விஷம விஷய தோயே மஜ்ஜதா மப்லவாநாம்
பவது ஶரணமேகோ விஷ்ணுபோதோ நராணும் || 12 ||

### பதவுரை

பவஜலதிகதாநாம் — ஸம்ஸாரமாகிய ஸாகரத்தில் உள்ளவர்களும்
த்வந்த்வ வாதாஹதாநாம்— (சீதம்-உஷ்ணம், சுகம்-துக்கம் போன்ற) இரட்டைகளாகிய காற்றால் அடிக்கப்பட்டவர்களும்,
ஸுத-துஹித்ரு-களத்ரத்ராண பாரார்திதாநாம்—பிள்ளை, பெண், மனைவி இவர்களைக் காப்பாற்றுதலாகிய பாரத்தால் வருந்துபவர்களும்,
விஷமவிஷயதோயே—கொடிய விஷய சுகங்களாகிய ஜலத்தில்
மஜ்ஜதாம்—மூழ்கியவர்களும்
அப்லவாநாம்—ஓடமில்லாதவர்களுமான
நராணும்—மனிதர்களுக்கு
விஷ்ணுபோதஃ—மகாவிஷ்ணுவாகிய ஓடம்
ஏகஃ—ஒரே ஒரு
ஶரணம்—புகலிடமாக
பவது—ஆகட்டும்.

### கருத்துரை

பிறத்தல், இறத்தல் என்னும் ஸம்ஸாரமே ஒரு கடல். இந்தக் கடலில் உள்ள ஸம்ஸாரிகள் சுகம்-துக்கம், சீதம்-உஷ்ணம் போன்ற இரட்டைகளால் தாக்கப்படுகின்றனர்; பிள்ளைகள், பெண்கள், மனைவி என்போராகிய பாரத்தால் அமிழ்ந்தவர்கள்; புலன்களால் நுகரும் சுகங்களாகிய ஜலத்தில் மூழ்கியவர்கள்; கரையேற்றக் கூடிய ஓடமில்லாதவர்கள். அத்தகையவர்களுக்கு விஷ்ணு என்னும் ஓடமே புகலிடமாக (கரையேற்றுவதாக) ஆகிறது.

# 13

## பிறவிக்கடலைக் கடக்கும் வழி

भवजलधि मगाधं दुस्तरं निस्तरेयं
कथमहमिति चेतो मा स्म गाः कातरत्वम् ।
सरसिजदृशि देवे तावकी भक्तिरेका
नरकभिदि निषण्णा तारयिष्यत्यवश्यम् ॥ १३ ॥

*மகாதம் துஸ்தரம் நிஸ்தரேயம்*
*கதம்ஹமிதி சேதோ மாஸ்ம காஃ காதரத்வம் |*
*ஸரஸிஜத்ருஶி தேவே தாவகீ பக்திரேகா*
*நரகபிதி நிஷண்ணா தாரயிஷ்ய த்யவஶ்யம் || 13 ||*

### பதவுரை

**ஹே சேதஃ**—*ஓ மனமே*
**அகாதம்**—*ஆழமானதும்*
**துஸ்தரம்**—*கடக்க முடியாததுமான*
**பவஜலதிம்**—*பிறவிக்கடலை*
**கதம்**—*எப்படி*
**நிஸ்தரேயம்**—*கடப்பேன்*
**இதி**—*என்று*
**காதரத்வம்**—*அச்சத்தை*
**மா ஸ்ம காஃ**—*அடையாதே*
**ஸரஸிஜத்ருஶி**—*தாமரைக் கண்ணனும்*
**நரகபிதி**—*நரகனை அழித்தவனுமான*
**தேவே**—*தேவனிடத்தில்*
**நிஷண்ணா**—*வைக்கப்பட்ட*
**தாவகீ**—*உன்னுடையதான*
**பக்திஃ**—*பக்தி*
**ஏகா**—*ஒன்றே*
**அவஶ்யம்**—*தவறாமல்*
**தாரயிஷ்யதி**—*கடத்திவிடும்.*

### கருத்துரை

*ஏ மனமே! பிறப்பு, இறப்பு என்னும் ஸம்ஸாரமாகிய கடல் மிக்க ஆழமானது; கடத்தற்கரியது; 'இதை எப்படிக் கடப்பேன்' என்று பயப்படாதே. தாமரைக் கண்ணனும் நரகாசுரனை அழித்தவனுமான பகவானிடம் பக்தி செய்வாயானால் அது ஒன்றே உன்னைப் பிறவிக்கடலைத் தாண்டவைத்து விடும்.*

# 14

## ‘ஆண்டவனே! பக்தியாகிய ஓடத்தைத் தா’

तृष्णातोये मदनपवनोद्धूतमोहोर्मिमाले
दारावर्ते तनयसहजग्राहसंघाकुले च ।
संसाराख्ये महति जलधौ मज्जतां नस्त्रिधामन्!
पादाम्भोजे वरद भवतो भक्तिनावं प्रयच्छ ॥ १४ ॥

த்ருஷ்ணுதோயே மதந பவநோத்தூத மோஹோர்மிமாலே
தாராவர்த்தே தநய ஸஹஜ க்ராஹ ஸங்காகுலே ச ।
ஸம்ஸாராக்யே மஹதி ஜலதௌ மஜ்ஜதாம் நஸ் த்ரிதாமந்
பாதாம்போஜே வரத பவதோ பக்திநாவம் ப்ரயச்ச || 14 ||

### பதவுரை

**ஹே த்ரிதாமந்**—ஹே பரந்தாமனே,
**த்ருஷ்ணுதோயே**—பேராசையாகிய நீரையுடையதும்,
**மதந-பவந-உத்தூத-மோஹ-ஊர்மிமாலே**—காமமாகிய காற்றினுல் மேலுக்கு எழுப்பப்பட்ட மோகமாகிய அலைகளின் வரிசையுள்ளதும்
**தாராவர்த்தே**—மனைவியாகிய சுழலுடன் கூடியதும்
**தநய-ஸஹஜ-க்ராஹ ஸங்காகுலே ச**—மக்கள், உடன்பிறந்தோர்களாகிய முதலைக் கூட்டங்களால் குழம்பியதுமான
**ஸம்ஸாராக்யே**—ஸம்ஸாரமென்னும்
**மஹதி**—பெரியதான
**ஜலதௌ**—கடலில்
**மஜ்ஜதாம்**—மூழ்கியவர்களான
**நஃ**—எங்களுக்கு
**ஹேவரத**—ஓ வரமளிப்பவரே!
**பவதஃ**—உம்முடைய
**பாதாம்போஜே**—திருவடித் தாமரைகளின் மீது
**பக்தி நாவம்**—பக்தியாகிய ஓடத்தை
**ப்ரயச்ச**—கொடுப்பீராக.

### கருத்துரை

இந்த ஸம்ஸாரமே ஒரு பெருங்கடல். இதில் ஆசையே தண்ணீர். இதில் காமமாகிய காற்றினுல் எழுப்பப்பட்ட மோகமே அலைகளின் தொடர். மனைவியே சுழல்; இது மக்கள், உடன் பிறந்தோராகிய முதலைக் கூட்டங்களால் குழப்பமடைந்துள்ளது. இத்தகைய சமுத்திரத்தில் மூழ்குகின்ற எங்களுக்கு, ஹே! வரமளிக்கும் பரந்தாமனே! உன் திருவடிகளின் மீது பக்தியாகிய ஓடத்தைக் கொடுப்பீராக.

# 15

## 'செய்யாதன செய்யேன்'

माद्राक्षं क्षीणपुण्यान् क्षणमपि भवतो भक्तिहीनान् पदाब्जे
माश्रौषं श्राव्यबन्धं तव चरितमपास्याऽन्यदाख्यानजातम् ।
मास्मार्षं माधव त्वामपि भुवनपते चेतसाऽपह्नुवानान्
माभूवं त्वत्सपर्या व्यतिकर रहितो जन्मजन्मान्तरेऽपि ॥१५॥

*மாத்ராக்ஷம் க்ஷீணபுண்யாந் க்ஷணமபி*
*பவதோ பக்திஹீநாந் பதாப்ஜே*
*மாஶ்ரௌஷம் ஶ்ராவ்யபந்தம் தவ*
*சரிதமபாஸ்யாந்ய தாக்யாநஜாதம் |*
*மாஸ்மார்ஷம் மாதவ! த்வாமபி*
*புவநபதே! சேதஸாபஹ்நுவாநாந்*
*மாபூவம் த்வத்ஸபர்யா வ்யதிகர*
*ரஹிதோ ஜந்மஜந்மாந்தரேऽபி* || 15 ||

### பதவுரை

**ஹே புவநபதே**—*உலக நாதனே*
**மாதவ**—*ஓ மாதவனே*
**க்ஷணமபி**—*ஒரு கணநேரம்கூட*
**பவதః**—*உன்னுடைய*
**பக்தி ஹீநாந்**—*பக்தியில்லாதவர்களான*
**க்ஷீணபுண்யாந்**—*பாவிகளை*
**மாத்ராக்ஷம்**—*பார்த்திலேன்*
**தவ**—*உன்னுடைய*
**சரிதம்**—*சரித்திரத்தை*
**அபாஸ்ய**—*விட்டு*
**அந்யத்**—*வேறு*
**ஶ்ராவ்ய பந்தம்**—*செவிக்கினிய அமைப்புக் கொண்ட*
**ஆக்யாந ஜாதம்**—*கதைகளை*
**மாஶ்ரௌஷம்**—*கேட்டிலேன்*
**த்வாம்**—*உன்னை*
**சேதஸா அபி**—*மனதால்கூட*
**அபஹ்நுவாந்**—*வெறுப்பவரை*
**மாஸ்மார்ஷம்**—*நினைத்திலேன்*
**ஜந்மஜந்மாந்தரேபி**—*இப்பிறவியிலும், மற்ற பிறவிகளிலும்*
**த்வத்-ஸபர்யா-வ்யதிகர-ரஹிதः**—*உன் பூஜை சம்பந்தம் இல்லாதவனாக*
**மாபூவம்**—*இருந்திலேன்*

### கருத்துரை

*லோகநாதா! மாதவா! ஒரு கணமாவது உம்மிடம் பக்தி செய்யாத பாவிகளைக் காணமாட்டேன். உன் கதைகளைத் தவிர மற்ற கதைகளைக் கேட்க மாட்டேன். உன்னை மனத்தால் வெறுப்பவர்களை என் மனத்தாலும் நினைக்க மாட்டேன். நான் உனக்குப் பூஜை செய்யாதவனாக எப்பொழுதும் இருக்கமாட்டேன்.*

# 16

## நம் புலன்கள் செய்ய வேண்டியவை

जिह्वे कीर्तय केशवं मुररिपुं चेतो भज श्रीधरं
पाणिद्वन्द्व समर्चयाच्युत कथाः श्रोत्रद्वय त्वं शृणु ।
कृष्णं लोकय लोचनद्वय हरे र्गच्छांघ्रियुग्मालयं
जिघ्र घ्राण मुकुन्दपादतुलसीं मूर्धन् नमाधोक्षजम् ॥१६॥

ஜிஹ்வே! கீர்த்தய கேஶவம்
முராரிபும் சேதோ! பஜ ஸ்ரீதரம்
பாணித்வந்த்வ! ஸமர்ச்சயாச்யுதகதாஃ
ஶ்ரோத்ரத்வய! த்வம் ஶ்ருணு |
க்ருஷ்ணம் லோகய லோசநத்வய!
ஹரேர் கச்சாங்க்ரியுக்மாலயம்
ஜிக்ர க்ராண! முகுந்தபாத-
துளஸீம் மூர்த்தந்! நமாதோக்ஷஜம் || 16 ||

### பதவுரை

ஜிஹ்வே—நாக்கே!
கேஶவம்—கேசவனை
கீர்த்தய—துதி செய்வாயாக
சேதஃ—ஓ மனமே!
முராரிபும்—முராரியை
பஜ—பஜனம் செய்
பாணித்வந்த்வ—இரு கைகளே
ஸ்ரீதரம்—ஸ்ரீதரனை
ஸமர்ச்சய—அர்ச்சனை செய்யுங்கள்.
ஶ்ரோத்ரத்வய—காதுகளே!
த்வம்—நீங்கள்
அச்யுதகதாஃ—அச்சுதனின் கதைகளை
ஶ்ருணு—கேளுங்கள்
லோசநத்வய—கண்களே!
க்ருஷ்ணம்—கண்ணனை
லோகய—பாருங்கள்
அங்க்ரித்வய—கால்களே
ஹரேஃ—ஹரியின்
ஆலயம்—ஆலயத்திற்கு
கச்ச—செல்லுங்கள்
க்ராண—மூக்கே!
முகுந்தபாத துலஸீம்—முகுந்தனின் பாதத்திலுள்ள துளஸியை
ஜிக்ர—நுகர்வாயாக
மூர்த்தந்—தலையே
அதோக்ஷஜம்—அதோக்ஷஜன் என்பவனை
நம—வணங்குவாயாக

### கருத்துரை

நாக்கே! கேசவனைத் துதி செய்; மனமே! முராரியை பஜனை செய்; கைகளே, ஸ்ரீதரனுக்கு அர்ச்சனை செய்யுங்கள்; காதுகளே! அச்சுதனின் கதைகளைக் கேளுங்கள்; கண்களே, கிருஷ்ணனைப் பாருங்கள்; மூக்கே! முகுந்தனின் பாததுளஸியை நுகர்வாயாக! தலையே! ஆண்டவனை வணங்குவாயாக.

# 17

## பிறவிப்பிணிக்குக் கண்ணனே மருந்து

हे लोकाश्शृणुत प्रसूति मरणव्याधेश्चिकित्सामिमां
योगज्ञास्समुदाहरन्ति मुनयो यां याज्ञवल्क्यादयः ।
अन्तर्ज्योतिरमेयमेक ममृतं कृष्णाख्यमापीयतां
तत्पीतं परमौषधं वितनुते निर्वाणमात्यन्तिकम् ॥ १७ ॥

*ஹே லோகா: ஶ்ருணுத*
*ப்ரஸூதிமரணவ்யாதேஶ் சிகித்ஸாமிமாம்*
*யோகஜ்ஞா: ஸமுதாஹரந்தி*
*முநயோ யாம் யாஜ்ஞவல்க்யாதய: |*
*அந்தர் ஜ்யோதி ரமேயமேக-*
*மம்ருதம் க்ருஷ்ணாக்யமாபீயதாம்*
*தத் பீதம் பரமௌஷதம்*
*விதநுதே நிர்வாணமாத்யந்திகம்* || **17** ||

### பதவுரை

**ஹே லோகா:**—ஓ மக்கள்!
**ப்ரஸூதி-மரண வ்யாதே:**—*பிறப்பு, இறப்பென்னும் வியாதிக்கு*
**இமாம்**—*இந்த*
**சிகித்ஸாம்**—*சிகிச்சையை*
**ஶ்ருணுத**—*கேளுங்கள்*
**யாம்**—*எதை*
**யாஜ்ஞவல்க்யாதய:**—*யாஜ்ஞவல்கியர் முதலான*
**யோகஜ்ஞா:**—*யோகமறிந்த*
**முநய:**—*முனிவர்கள்*
**ஸமுதாஹரந்தி**—*கூறுகின்றனரோ*
**அந்தர்ஜ்யோதி:**—*உள்ளே அடங்கிய ஜோதியாகவும்*
**அமேயம்**—*அளவிடமுடியாததாகவும்*
**ஏகம்**—*ஒன்றாகவுமுள்ள*
**க்ருஷ்ணாக்யம்**—*கிருஷ்ணன் என்னும்*
**அம்ருதம்**—*அமிருதமானது*
**அபீயதாம்**—*குடிக்கப்படட்டும்.*
**பீதம்**—*குடிக்கப்பட்ட*
**தத்**—*அந்த*
**பரமௌஷதம்**—*உயர்ந்த மருந்து*
**ஆத்யந்திகம்**—*கடைசியான*
**நிர்வாணம்**—*மோக்ஷசுகத்தை*
**விதநுதே**—*அளிக்கிறது.*

### கருத்துரை

*மக்களே, கேளுங்கள். பிறப்பு, இறப்பென்னும் நோய்க்கு யாஜ்ஞவல்கியர் போன்ற முனிவர்கள் கூறிய மருந்து இதுதான். அதாவது, நம்முள் அந்தர்யாமியாக உள்ள ஜோதிமயனை கண்ணன்தான். அவன் நாமங்களாகிய அம்ருதத்தைப் பானம் செய்தால் சாசுவதமான மோக்ஷசுகம் கிடைக்கும். ஆகவே இதை அருந்துங்கள்.*

# 18

## நாராயண மந்த்ரஜபம் செய்யுங்கள்!

हे मर्त्याः परमं हितं शृणुत वो वक्ष्यामि संक्षेपतः
संसारार्णवमापदूर्मिबहुळं सम्यक्प्रविश्य स्थिताः ।
नानाज्ञानमपास्य चेतसि नमो नारायणायेत्यमुं
मन्त्रं सप्रणवं प्रणामसहितं प्रावर्तयध्वं मुहुः ॥ १८ ॥

ஹேமர்த்யா꞉! பரமம் ஹிதம்
ஶ்ருணுத வோ வக்ஷ்யாமி ஸங்க்ஷேபத꞉
ஸம்ஸாரார்ணவ மாபதூர்மி பஹுளம்
ஸம்யக் ப்ரவிஶ்ய ஸ்திதா꞉ |
நாநா ஜ்ஞாந மபாஸ்ய
சேதஸி நமோ நாராயணாயேத்யமும்
மந்த்ரம் ஸப்ரணவம்
ப்ரணாமஸஹிதம் ப்ராவர்த்தயத்வம் முஹு꞉ || 18 ||

### பதவுரை

ஆபதூர்மி-பஹுளம்—ஆபத்துக்களாகிய அலைகள் நிறைந்த
ஸம்ஸாரார்ணவம்—பிறவிக் கடலில்
ஸம்யக்—நன்றாக
ப்ரவிஶ்ய—மூழ்கி
ஸ்திதா꞉—இருக்கின்ற
ஹேமர்த்யா꞉—ஓ மானிடர்களே!
வ꞉—உங்களுக்கு
பரமம்—உயர்ந்த
ஹிதம்—நன்மையை
ஸங்க்ஷேபத꞉—சுருக்கமாக
வக்ஷ்யாமி—சொல்கிறேன்.
ஶ்ருணுத—கேளுங்கள்
நாநாஜ்ஞாநம்—பலவிதமான அறிவுகளை
அபாஸ்ய—ஒதுக்கிவிட்டு
சேதஸி—மனத்தில்
ஸப்ரணவம்—'ஓம்' என்னும் பிரணவத்துடன் கூடிய
நமோ நாராயணாய இதி—"நமோ நாராயணாய" என்னும்
அமும்—இந்த
மந்த்ரம்—மந்த்ரத்தை
முஹு꞉—அடிக்கடி
ப்ராவர்த்தயத்வம்—ஜபம் செய்யுங்கள்

### கருத்துரை

பலவிதமான ஆபத்துக்கள் நிரம்பிய பிறவிக்கடலில் மூழ்கிய மனிதர்களே, உங்களுக்கு க்ஷேமத்தைத் தரும் ஒரு உபாயத்தைச் சுருக்கமாகச் சொல்கிறேன், கேளுங்கள். பலவிதமான வேறு விஷயங்களைக் கற்பதைவிட்டு, ப்ரணவத்துடன் கூடிய திருவஷ்டாக்ஷரமென்னும் மந்த்ரத்தை மனதில் அடிக்கடி ஜபம் செய்யுங்கள்.

# 19

## 'உன் எதிரே பஞ்ச பூதங்களும் மிகச் சிறியவை'

पृथ्वी रेणुरणुः पयांसि कणिकाः फल्गुस्फुलिङ्गोऽनल-
स्तेजो निःश्वसनं मरुत् तनुतरं रन्ध्रं सुसूक्ष्मं नभः ।
क्षुद्रा रुद्रपितामहप्रभृतयः कीटास्समस्तास्सुराः
दृष्टे यत्र स तावको विजयते भूमावधूतावधिः ॥ १९ ॥

*ப்ருத்வீ ரேணுரணுః பயாம்ஸிகணிகாః பல்கு ஸ்புலிங்கோऽநலஸ்*
*தேஜோ நிஸ்வஸநம் மருத்தநுதரம் ரந்த்ரம் ஸுஸூக்ஷ்மம் நபః |*
*க்ஷுத்ரா ருத்ர பிதாமஹ ப்ரப்ருதயః கீடாః ஸமஸ்தாஸ் ஸுராః*
*த்ருஷ்டே யத்ர ஸ தாவகோவிஜயதே பூமாவதூதாவதிః || 19 ||*

**பதவுரை**

**யத்ர**—*எதுவானது*
**த்ருஷ்டே**—*பார்க்கப்பட்ட அளவில்*
**ப்ருத்வீ**—*பூமியானது*
**அணுః**—*சிறிய*
**ரேணுః**—*தூசாகவும்*
**பயாம்ஸி**—*ஜலமெல்லாம்*
**கணிகாః**—*திவலைகளாகவும்*
**தேஜஸ்**—*தேஜஸ் என்பது*
**பல்குஸ்புலிங்கః**—*சிறிய பொறி உருவிலுள்ள*
**அநலః**—*நெருப்பாகவும்*
**மருத்**—*காற்றானது*
**தநுதரம்**—*சிறிய*
**நிஃஸ்வஸநம்**—*மூச்சுக் காற்றாகவும்*
**நபః**—*ஆகாயம்*
**ஸுஸூக்ஷ்மம்**—*மிகச் சிறிய*
**ரந்த்ரம்**—*துவாரமாகவும்*
**ருத்ரபிதாமஹப்ரப்ருதயః**—*சிவன், பிரமன் முதலான*
**ஸமஸ்தாःஸுராః**—*ஸகல தேவர்களும்*
**க்ஷுத்ராః**—*சிறிய*
**கீடாః**—*புழுக்களாகவும் (காணப்படுகிறார்களோ)*
**ஸః**—*அப்படிப்பட்ட*
**தாவகః**—*உன்னுடையதான*
**அவதூதாவதిః**—*எல்லைகடந்த*
**பூமா**—*மஹிமையானது*
**விஜயதே**—*வெற்றி கொள்கிறது.*

**கருத்துரை**

*உன்னுடைய மகிமையைக் காணும்போது, இந்த பூமி மிகச் சிறிய தூசி போலும், ஜலமெல்லாம் ஒரு துளிபோலும், நெருப்பு ஒரு பொறி போலும், வாயு ஒரு மூச்சுக்காற்று போலும், ஆகாயம் சிறிய துவாரம் போலும், ருத்ரன், பிரமன் போன்ற தேவர்களை வரும் சிறிய புழுக்கள் போலும் தோன்றுகின்றனர். அத்தகைய எல்லை கடந்த உம்முடைய மகிமை வெற்றி கொள்வதாகுக.*

# 20

## 'எங்கள் வாழ்க்கை வழி'

बद्धेनाञ्जलिना नतेन शिरसा गात्रैस्सरोमोद्गमैः
कण्ठेन स्वरगद्गदेन नयने नोद्गीर्ण बाष्पाम्बुना ।
नित्यं त्वच्चरणारविन्दयुगळ ध्यानामृतास्वादिनां
अस्माकं सरसीरुहाक्ष सततं संपद्यतां जीवितम् ॥ २० ॥

*பத்தேநாஞ்ஜலிநா நதேந பிரஸா காத்ரைஃ ஸரோமோத்கமை*
*கண்டேந ஸ்வரகத்கதேந நயநே நோத்கீர்ண பாஷ்பாம்*
*நித்யம் த்வச்சரணாரவிந்த யுகள த்யாநாऽம்ருதாஸ்வாதிநாம்!*
*அஸ்மாகம் ஸரஸீருஹாக்ஷ! ஸததம் ஸம்பத்யதாம் ஜீவிதம் || 20*

பதவுரை

**ஹே ஸரஸீருஹாக்ஷ**—*தாமரைக் கண்ணனே!*
**பத்தேந**—*அமைக்கப்பட்ட*
**அஞ்ஜலிநா**—*கை கூப்புதலோடும்*
**நதேந**—*வணங்கிய*
**பிரஸா**—*தலையோடும்*
**ஸரோமோத்கமைஃ**—*மயிர்க் கூச்சத்துடன் கூடிய*
**காத்ரைஃ**—*தேகத்தோடும்*
**ஸ்வரகத்கதேந**—*தழுதழுத்த குரலோடும்*
**உத்கீர்ண பாஷ்பாம்புநா**—*வெளியில் வழிந்தோடும் கண்ணீருடைய,*
**நேத்ரேண**—*கண்களோடும்*
**நித்யம்**—*எப்பொழுதும்*
**த்வச்சரணாரவிந்தயுகள-த்யாநாம்ருதாஸ்வாதிநாம்**—*உன் திருவடித் தாமரைகளைத் தியானம் செய்வதாகிய அமிருத ரஸத்தைப் பருகுகிற*
**அஸ்மாகம்**—*எங்களுக்கு*
**ஸததம்**—*எப்பொழுதும்*
**ஜீவிதம்**—*வாழ்க்கையானது*
**ஸம்பத்யதாம்**—*நிறைவுள்ளதாக ஆகட்டும்.*

கருத்துரை

*ஹே தாமரைக் கண்ணனே! கைகூப்பி, தலைவணங்கி, உடல் மயிர்க் கூச்சமெடுக்க, குரல் தழுதழுக்க, கண்களில் நீர் பெருக, உன் திருவடித் தாமரைகளை நினைத்தலாகிய அமிருதரஸத்தை எப்பொழுதும் பருகிக் கொண்டு என் வாழ்நாள் நிறைவு பெறுவதாகுக.*

---

தூராத மனக்காதல் தொண்டர் தங்கள் குழாம் குழுமித் திருப்புகழ்கள் பலவும்பாடி,
ஆராத மனக்களிப்போ டழுத கண்ணீர் மழை சோர நினைந்துருகி யேத்தி நாளும்
சீரார்ந்த முழவோசை பரவை காட்டும் திருவரங்கத் தரவணையில் பள்ளி கொள்ளும்
போராழி யம்மானைக் கண்டு துள்ளிப் பூதலத்தி லென்றுகொலோ புரளும் நாளே !

— பெருமாள் திருமொழி 1-9

# 21

## 'உனையன்றி வேறறியேன்'

हे गोपालक हे कृपाजलनिधे हे सिन्धुकन्यापते
हे कंसान्तक हे गजेन्द्र करुणापारीण हे माधव ।
हे रामानुज हे जगत्त्रयगुरो हे पुण्डरीकाक्ष मां
हे गोपीजननाथ पालय परं जानामि न त्वां विना ॥२१॥

*ஹே கோபாலக! ஹே க்ருபாஜலநிதே!*
*ஹே ஸிந்துகந்யாபதே!*
*ஹே கம்ஸாந்தக! ஹே கஜேந்த்ர-*
*கருணாபாரீண! ஹே மாதவ! |*
*ஹே ராமாநுஜ! ஹே ஜகத்த்ரயகுரோ!*
*ஹே புண்டரீகாக்ஷ! மாம்*
*ஹே கோபீ ஜநநாத! பாலய பரம்*
*ஜாநாமி ந த்வாம் விநா* || 21 ||

### பதவுரை

**ஹே கோபாலக**—*ஆநிறை மேய்த்தவனே,*
**ஹே க்ருபாஜலநிதே**—*கருணைக் கடலே,*
**ஹே ஸிந்து கந்யாபதே**—*கடலின் மகளான லக்ஷ்மியின் பதியே*
**ஹே கம்ஸாந்தக**—*கம்ஸனை மாய்த்தவனே*
**ஹே கஜேந்த்ர கருணாபாரீண**—*கஜேந்திரனைக் கருணையால் காத்தவனே,*
**ஹே மாதவா**—*மாதவனே,*
**ஹே ராமாநுஜ**—*பலராமனின் தம்பியே!*
**ஹே ஜகத்த்ரயகுரோ**—*மூவுலகுக்கும் ஆசிரியனே!*
**ஹே புண்டரீகாக்ஷ**—*தாமரைக் கண்ணனே*
**ஹே கோபீஜநநாத**—*கோப ஸ்த்ரீகளின் அன்பனே!*
**மாம்**—*என்னை*
**பாலய**—*காப்பாற்று.*
**த்வாம் விநா**—*உன்னைத்தவிர*
**பரம்**—*வேறொருவரை*
**ந ஜாநாமி**—*நானறியேன்.*

### கருத்துரை

*ஹே கோபாலா! கருணைக்கடலே! கடல் மகள் கணவா! கம்ஸனை அழித்தவனே! கஜராஜனைக் காத்தவனே! மாதவா! ராமாநுஜா! மூவுலகப் பெரியோனே! தாமரைக் கண்ணா! கோபியர் நாதனே! உன்னைக் காட்டிலும் வேறொருவரை நானறியேன். என்னை ரக்ஷித்தருள்வாயாக.*

# 22

## ஆண்டவனே இரத்தினம் (மணி)

भक्तापायभुजङ्गगारुडमणि स्त्रैलोक्यरक्षामणिः
गोपीलोचनचातकाम्बुदमणि स्सौन्दर्यमुद्रामणिः ।
यः कान्तामणिरुक्मिणीघनकुच द्वन्द्वैकभूषामणिः
श्रेयो देवशिखामणिर्दिशतु नो गोपालचूडामणिः ॥ २२ ॥

பக்தாபாய புஜங்க காருடமணிஸ் த்ரைலோக்ய ரக்ஷாமணி
கோபீலோசந சாதகாம்புதமணிஃ ஸௌந்தர்ய முத்ராமணிஃ |
யஃ காந்தாமணி ருக்மிணீ கநகுச த்வந்த்வைக பூஷாமணிஃ
ஶ்ரேயோ தேவஶிகாமணிர் திஶது நோ கோபால சூடாமணிஃ ||

### பதவுரை

**யஃ**—எவன்

**பக்தாபாயபுஜங்ககாருடமணிஃ**—பக்தர்களின் ஆபத்துக்களாகிய பாம்பிற்கு கருட ரத்தினமும்

**த்ரைலோக்ய ரக்ஷாமணிஃ**—மூவுலகையும் ரக்ஷிக்கும் ரத்தினமும்

**கோபீலோசந-சாதகம்புத மணிஃ**—ஆயர்குலப் பெண்களின் கண்களாகிய சாதக பக்ஷிகளுக்கு மேகமாகிய ரத்தினமும்

**ஸௌந்தர்ய-முத்ராமணிஃ**—அழகின் அடையாள மணியும்

**காந்தாமணி-ருக்மிணீ-கநகுச த்வந்த்வைக-பூஷாமணிஃ**—பெண்குல ரத்தினமான-ருக்மிணிதேவியின்- பெரிய ஸ்தனங்களுக்கு அலங்கார ரத்தினமும்,

**தேவஶிகாமணிஃ**—தேவர்களின் கிரீடங்களுக்கு ரத்தினமும்

**கோபால சூடாமணிஃ**—ஆயர் குலச் சூடாமணியுமான

**தேவஃ**—பகவான்

**ஶ்ரேயஃ**—நன்மையை

**திஶது**—அளிப்பானாக

### கருத்துரை

ஆயர்களின் சிரோமணியான கண்ணன் பக்தர்களுக்கு ஏற்படும் இன்னல்களாகிய பாம்புகளுக்குக் கருடப் பச்சை என்னும் இரத்தினம் போன்றவன்; மூவுலகையும் காக்கும் இரத்தினம்; கோபிகைகளின் கண்களாகிய சாதகப்பக்ஷிகளுக்கு மேகமாகிய இரத்தினம்; அழகின் முத்திரை மணி; ருக்மணீ தேவியின் மார்பகத்தை அணி செய்யும் இரத்தினம். தேவர்களின் முடிகளில் உள்ள இரத்தினம்; இத்தகைய ஆயர்குலச்சிகாமணியான கண்ணன் நமக்கு க்ஷேமத்தை அளிக்கட்டும்.

# 23

## ஆண்டவனே மந்த்ரம்

शत्रुच्छेदैकमन्त्रं सकलमुपनिषद्वाक्यसंपूज्यमन्त्रं
संसारोत्तारमन्त्रं समुपचिततमस्सङ्घनिर्याणमन्त्रम् ।
सर्वैश्वर्यैकमन्त्रं व्यसनभुजग सन्दष्ट सन्त्राणमन्त्रं
जिह्वे श्रीकृष्णमन्त्रं जपजप सततं जन्मसाफल्यमन्त्रम् ॥

*ஶத்ருச்சேதைக மந்த்ரம் ஸகலமுபநிஷத்*
*வாக்ய ஸம்பூஜ்ய மந்த்ரம்*
*ஸம்ஸாரோத்தார மந்த்ரம் ஸமுபசிததமஸ்*
*ஸங்க நிர்யாண மந்த்ரம் |*
*ஸர்வைஶ்வர்யைக மந்த்ரம் வ்யஸந*
*புஜக ஸந்தஷ்ட ஸந்த்ராண மந்த்ரம்*
*ஜிஹ்வே! ஶ்ரீ க்ருஷ்ண மந்த்ரம்*
*ஜபஜப ஸததம் ஜந்ம ஸாபல்ய மந்த்ரம் || 23 ||*

**பதவுரை**

**ஹே ஜிஹ்வே**—*ஓ நாக்கே*
**ஶத்ருச்சேதைக மந்த்ரம்**—*பகைவர்களை அழிக்கும் மந்த்ரமும்*
**ஸகலம்**—*நிறைவுள்ளதும்*
**உபநிஷத்வாக்ய-ஸம்பூஜ்ய மந்த்ரம்**—*உபநிஷத்துக்கள் போற்றும் மந்த்ரமும்*
**ஸம்ஸாரோத்தார மந்த்ரம்**—*பிறவிக்கடலைத் தாண்டவைக்கும் மந்த்ரமும்*
**ஸமுபசித-தமஸ்ஸங்க-நிர்யாண மந்த்ரம்**—*சேர்ந்துள்ள (அஞ்ஞான) இருள் அகல்வதற்கான மந்த்ரமும்*
**ஸர்வைஶ்வர்யைக மந்த்ரம்**—*ஸகல ஸம்பத்துக்களையும் அடைவிக்கும் மந்த்ரமும்*
**வ்யஸநபுஜக-ஸந்தஷ்ட-ஸந்த்ராண-மந்த்ரம்**—*துன்பங்களாகிய பாம்பு கடித்தவரைக் காக்கும் மந்த்ரமும்*
**ஜந்மஸாபல்யமந்த்ரம்**—*பிறவிப் பயன்தரும் மந்த்ரமுமாகிய*
**ஶ்ரீக்ருஷ்ண மந்த்ரம்**—*ஶ்ரீகிருஷ்ணன் என்னும் மந்த்ரத்தை*
**ஸததம்**—*எப்பொழுதும்*
**ஜபஜப**—*ஜபித்துக்கொண்டிரு.*

**கருத்துரை**

*ஏ நாக்கே, 'ஶ்ரீ கிருஷ்ண' என்னும் மந்த்ரம், பகைவர்களை அழிக்கும்; உபநிஷத்துக்கள் இந்த மந்த்ரத்தைப் பற்றியே கூறுகின்றன; இது பிறவிக்கடலைத் தாண்டவைக்கும்; அஞ்ஞான இருளை அகற்றும்; ஸகல ஸம்பத்துக்களையும் அளிக்கும்; பலவிதத்துன்பங்களாகிய பாம்புகளால் கடிக்கப்பட்டவர்களைக் காக்கும்; பிறவிப் பயனை அளிக்கும்; எனவே, க்ருஷ்ண மந்த்ரத்தையே ஸதா ஜபி.*

# 24

## ஆண்டவனே ஔஷதம்

व्यामोहप्रशमौषधं मुनिमनोवृत्तिप्रवृत्त्यौषधं
दैत्येन्द्रार्तिकरौषधं त्रिजगतां सञ्जीवनैकौषधम् ।
भक्तात्यन्तहितौषधं भवभयप्रध्वंसनैकौषधं
श्रेयःप्राप्तिकरौषधं पिब मनश्श्रीकृष्णदिव्यौषधम् ॥

வ்யாமோஹ ப்ரஶமௌஷதம்
முநிமநோவ்ருத்தி ப்ரவ்ருத்யௌஷதம்
தைத்யேந்த்ரார்த்தி கரௌஷதம்
த்ரிஜகதாம் ஸஞ்ஜீவநைகௌஷதம் |
பக்தாத்யந்த ஹிதௌஷதம்
பவபய ப்ரத்வம்ஸநைகௌஷதம்
ஶ்ரேயஃ ப்ராப்திகரௌஷதம் பிப மநஃ
ஸ்ரீ க்ருஷ்ண திவ்யௌஷதம் || 24 ||

### பதவுரை

**ஹே மநஃ**—ஓ மனமே!
**வ்யாமோஹ-ப்ரஶமௌஷதம்**—மயக்கங்களைத் தெளிவிக்கும் மருந்தும்
**முநிமநோவ்ருத்தி-ப்ரவ்ருத்யௌஷதம்**—முனிவர்களின் மனப்போக்கை இயக்க வைக்கும் மருந்தும்
**தைத்யேந்த்ரார்த்திகரௌஷதம்**—அரக்கர் தலைவருக்கு இன்னலளிக்கும் மருந்தும்
**த்ரிஜகதாம்**—மூவுலகங்களுக்கும்
**ஸஞ்ஜீவநைகௌஷதம்**—பிழைப்பூட்டும் சிறந்தமருந்தும்
**பக்தாத்யந்த-ஹிதௌஷதம்**—பக்தர்களுக்கு மிக்க இதமான மருந்தும்
**பவபய-ப்ரத்வம்ஸநைகௌஷதம்**—ஸம்ஸார பயத்தை அழிக்கும் சிறந்த மருந்தும்
**ஶ்ரேயஃப்ராப்திகரௌஷதம்**—நன்மைகளை அடைவிக்கும் மருந்துமான
**ஸ்ரீக்ருஷ்ண-திவ்யௌஷதம்**—ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் என்னும் திவ்யமான ஔஷதத்தை
**பிப**—பருகுவாயாக

### கருத்துரை

ஓ மனமே, ஸ்ரீ க்ருஷ்ணன் என்னும் ஔஷதத்தைப் பானம் செய்வாயாக. அந்த ஔஷதம் உலக மயக்கங்களைத் தெளிவிக்கக் கூடியது; முனிவர்களின் மனத்தை ஆண்டவனிடமே திருப்புவது; அரக்கர்களுக்குக் கஷ்டம் தருவது; மூவுலக மக்கள் புத்துயிர் பெற வைப்பது; பக்தர்களுக்கு நன்மை பயப்பது; பிறப்பெனும் ஸம்ஸார துக்கத்தை நீக்குவது; பலவித நன்மைகளையும் அளிப்பது.

# 25

## அவனல்லாமல் எல்லாம் வீண்

आम्नायाभ्यसनान्यरण्यरुदितं वेदव्रतान्यन्वहं
मेदश्छेदफलानि पूर्तविधयः सर्वं हुतं भस्मनि ।
तीर्थानामवगाहनानि च गजस्नानं विना यत्पद-
द्वन्द्वाम्भोरुहसंस्मृती विजयते देवस्स नारायणः ॥ २५ ॥

...நாயாऽப்யஸநாந்யரண்ய ருதிதம் வேதவ்ரதாந்யந்வஹம்
...ஸ் சேத பலாநி பூர்த்தவிதயஃ ஸர்வே ஹுதம் பஸ்மநி |
தீர்த்தாநா மவகாஹநாநி ச கஜஸ்நாநம் விநா யத் பத-
த்வந்த்வாம்போருஹ ஸம்ஸ்ம்ருதீர்விஜயதே தேவஸ் ஸ
நாராயணஃ || 25 ||

### பதவுரை

**யத்பதத்வந்த்வாம்போருஹ ஸம்ஸ்ம்ருதீஃ**—எவருடைய திருவடித்தாமரைகளின் ஞாபகத்தை
**விநா**—தவிர்த்துவிட்டு
**ஆம்நாயாப்யஸநாநி**—வேதங்களைப் பயிற்சி செய்தல்
**அரண்யருதிதம்**—காட்டுக் கதறலாகுமோ
**அந்வஹம்**—தினந்தோறும் (செய்யும்)
**வேதவ்ரதாநி**—வேதங்களில் கூறிய விரதங்கள்
**மேதஶ்சேதபலாநி**—உடலிலுள்ள கொழுப்புநீர் அகல்வதாகிய பலனை உடையதாகுமோ
**பூர்த்தவிதயஃ**—கிணறுகுளம் வெட்டுவது போன்ற காரியங்கள்
**ஸர்வே**—அனைத்தும்
**பஸ்மநி**—(நெருப்பில்லாத) சாம்பலில்
**ஹுதம்**—ஹோமம் செய்யப் பட்டதாக ஆகுமோ
**தீர்த்தாநாம்**—தீர்த்தங்களின்
**அவகாஹநாநிச**— மூழ்குதலும்
**கஜஸ்நாநம்**—யானைகள் மூழ்குவதற்கு ஒப்பாகுமோ
**ஸஃ**—அந்த
**தேவஃ**—பகவான்
**விஜயதே**—வெற்றிகொள்கிறார்.

### கருத்துரை

பகவானுடைய திருவடிகளை நினையாமல்—வேதங்களைப் பயில்வது காட்டில் புலம்புதலுக்கொப்பாகும்; வைதிக விரதங்கள் உடலில் உள்ள கொழுப்பை அகற்றுவதென்ற பலனையுடையன வாகும்; கிணறு குளம் வெட்டுவது போன்ற தரும காரியங்கள் சாம்பலில் செய்த ஹோமம் போலாகும்; கங்கை முதலிய புண்ணிய தீர்த்தங்களில் ஸ்நானம் செய்வது யானையைக் குளிப்பாட்டியதற் கொப்பாகும். அந்த பகவான் வெற்றி கொள்வாராக.

# 26

## அவன் நாமத்தைச் சொன்னோமல்லவே!

श्रीमन्नाम प्रोच्य नारायणाख्यं
के न प्रापुर्वाञ्छितं पापिनोऽपि ।
हा नः पूर्वं वाक्प्रवृत्ता न तस्मिन्
तेन प्राप्तं गर्भवासादिदुःखम् ॥ २६ ॥

ஸ்ரீமந் நாம ப்ரோச்ய நாராயணுக்யம்
கே ந ப்ராபுர் வாஞ்ச்சிதம் பாபிநோபி |
ஹா நஃ பூர்வம் வாக் ப்ரவ்ருத்தா ந தஸ்மிந்
தேந ப்ராப்தம் கர்ப்பவாஸாதி துக்கம் || 26 ||

### பதவுரை

**ஸ்ரீமத்**—*ஸ்ரீயுடன்கூடியதான*
**நாராயணுக்யம்**—*நாராயண னென்று பெயருள்ள*
**நாம**—*நாமத்தை*
**ப்ரோச்ய**—*சொல்லி*
**பாபிநோபி**—*பாவிகளாக இருப்பினும்*
**கே**—*எவர்தாம்*
**வாஞ்ச்சிதம்**—*தாம் விரும்பியதை*
**ந ப்ராபுஃ**—*அடையவில்லை*
**ஹா**—*ஐயோ!*
**நஃ**—*நமக்கு*
**பூர்வம்**—*முன்னம்*
**தஸ்மிந்**—*அதில்*
**வாக்**—*வார்த்தையானது*
**நப்ரவ்ருத்தா**—*செல்லவில்லை*
**தேந**—*அந்த காரணத்தால்*
**கர்ப்பவாஸாதி துக்கம்**—*கர்ப்பவாஸம் முதலான துக்கம்*
**ப்ராப்தம்**—*அடையப்பட்டது.*

### கருத்துரை

லக்ஷ்மியுடன் கூடியதான நாராயணன் என்னும் நாமத்தைச் சொல்லி, பாவியும்கூட விரும்பிய பலனை அடைந்திருக்கிறான். இதற்கு முன் பிறவியிலேயே அதைச் சொல்லவேண்டுமென்று எனக்குத் தோன்றவில்லை. அதனால்தான், ஐயோ! கர்ப்பவாஸம் முதலான துக்கமெல்லாம் எனக்கு வந்துவிட்டதே!

# 27

## நான் அடியார்க்கடியேன்

मज्जन्मनः फलमिदं मधुकैटभारे
मत्प्रार्थनीयमदनुग्रह एष एव ।
त्वद्भृत्यभृत्यपरिचारक भृत्यभृत्य-
भृत्यस्य भृत्य इति मां स्मर लोकनाथ ॥ २७ ॥

*மஜ்ஜந்மநஃ பலமிதம் மதுகைடபாரே!*
*மத்ப்ரார்த்தநீய மதநுக்ரஹ ஏஷ ஏவ |*
*த்வத் ப்ருத்ய ப்ருத்ய பரிசாரக ப்ருத்ய ப்ருத்ய-*
*ப்ருத்யஸ்ய ப்ருத்ய இதி மாம் ஸ்மர லோகநாத!* || 27 ||

### பதவுரை

**மதுகைடபாரே**—*மது,கைடபன் என்பவர்களை அழித்தவரே*
**மஜ்ஜந்மநஃ**—*என் பிறவிக்கு*
**பலம்**—*பயன்*
**இதம்**—*இதுதான்*
**மத்ப்ரார்த்தநீய-மதநுக்ரஹஃ**—*(என்றால்) உம்மிடம் வேண்டக்கூடிய எனக்குச் செய்யவேண்டிய அநுக்ரஹம்*
**ஏஷ ஏவ**—*இதுதான்,*
**லோகநாத**—*ஏ உலக நாதனே*
**த்வத்ப்ருத்ய-ப்ருத்ய-பரிசாரக-ப்ருத்ய ப்ருத்ய ப்ருத்யஸ்ய**—*உன் அடியார்க்கு அடியாரின் அடியார்க்கு அடியாரின் அடியார்க்கு அடியாரின்*
**ப்ருத்யஃ இதி**—*அடியன் என்று (ஏழாவது அடியானாக)*
**மாம்**—*என்னை*
**ஸ்மர**—*நினைப்பாயாக.*

### கருத்துரை

*மது கைடபர்களை அழித்தவரே, லோகநாதா, நான் ஜன்மம் எடுத்ததற்குப் பலன் இதுதான். நான் உம்மிடம் வேண்டி, நீர் எனக்கு அநுக்ரஹிக்க வேண்டியதும் இதுதான். அதாவது உமது அடியார்க்கு அடியான் என்ற வரிசையில் ஏழாவது படியிலுள்ள அடியனாக நீர் என்னை நினைக்க வேண்டும்.*

# 28

## அற்பர்களை அண்டாதே; ஆண்டவனையே அண்டியிரு

नाथे नः पुरुषोत्तमे त्रिजगता मेकाधिपे चेतसा
सेव्ये स्वस्य पदस्य दातरि सुरे नारायणे तिष्ठति ।
यं कञ्चित्पुरुषाधमं कतिपयग्रामेशमल्पार्थदं
सेवायै मृगयामहे नरमहो मूका वराका वयम् ॥ २८

நாதே நஃ புருஷோத்தமே
த்ரிஜகதா மேகாதிபே சேதஸா
ஸேவ்யே ஸ்வஸ்ய பதஸ்ய
தாதரி ஸுரே நாராயணே திஷ்டதி |
யம் கஞ்சித் புருஷாதமம்
கதிபய க்ராமேஶ மல்பார்த்ததம்
ஸேவாயை ம்ருகயாமஹே நரமஹோ
மூகா வராகா வயம் || 28 ||

பதவுரை

**த்ரிஜகதாம்**—மூவுலகங்களுக்கும்
**ஏகாதிபே**—ஒரே தலைவனும்
**சேதஸா**—மனத்தால்
**ஸேவ்யே**—வணங்கத்தக்கவரும்
**ஸ்வஸ்ய**—தன்னுடையதான
**பதஸ்ய**—ஸ்தானத்தை
**தாதரி**—அளிப்பவனும்
**புருஷோத்தமே**—புருஷோத்தமனுமான
**நாராயணே**—நாராயண
**ஸுரே**—தேவன் [னென்னும்
**நஃ**—நமக்கு
**நாதே**—நாதனாக
**திஷ்டதி**—இருக்கும்போது
**கதிபயக்ராமேஶம்**—சிலக்ராமங்களுக்கு மட்டுமே தலைவனும்
**அல்பார்த்ததம்**—சொற்பமாகப்பணம்அளிப்பவனுமான
**யம்கஞ்சித்**—யாரோ ஒரு
**புருஷாதமம்**—தரக்குறைவான
**நரம்**—மனிதனை
**ஸேவாயை**—வேலைக்காக
**ம்ருகயாமஹே**—வேட்டையாடு
**அஹோ**—ஆச்சரியம்! [கிறோம்
**வயம்**—நாம்
**மூடாஃ**—மூடர்கள்
**வராகாஃ**—அற்பமானவர்கள்.

கருத்துரை

நாராயணன் மூவுலகுக்கும் தலைவன்; மனத்தால் நாம் அவனுக்கு அடிமை செய்தால் போதும்; தன் இருப்பிடத்தையே நமக்களித்து விடுவான். இப்படிப்பட்ட ரக்ஷகன் நமக்கு இருக்கும்போது மனிதனிடம் நமக்கு உத்தியோகம் தர வேண்டுமென அண்டுகிறோமே! எவ்வளவு மூடர்கள், அற்பர்கள் நாம்!

# 29

## 'மன்மதா! ஜாக்கிரதை!'

मदन परिहर स्थितिं मदीये मनसि मुकुन्दपदारविन्दधाम्नि, ।
हरनयन कृशानुना कृशोसि स्मरसि न चक्रपराक्रमं मुरारेः ॥२९॥

*மதந பரிஹர ஸ்திதிம் மதீயே*
*மநஸி முகுந்த பதாரவிந்த தாம்நி |*
*ஹர நயந க்ருஶாநுநா க்ருஶோஸி*
*ஸ்மரஸி ந சக்ர பராக்ரமம் முராரே:* || 29 ||

### பதவுரை

**மதந**—மன்மதனே
**முகுந்த-பதாரவிந்த-தாம்நி**—முகுந்தனின் திருவடித் தாமரை இருக்குமிடமான
**மதீயே**—என்னுடைய
**மநஸி**—மனத்தில்
**ஸ்திதிம்**—இருத்தலை
**பரிஹர**—விட்டுவிடு.
**ஹரநயந-க்ருஶாநுநா**—சிவனின் கண்ணுகிய அக்னியினுல்,
**க்ருஶோஸி**—அழிந்திருக்கிருய்.
**முராரேः**—முராரியான விஷ்ணுவினுடைய
**சக்ரபராக்ரமம்** — சக்கராயுதத்தின் பராக்ரமத்தை
**ந ஸ்மரஸி**—ஞாபகப்படுத்திக் கொள்ளவில்லையா?

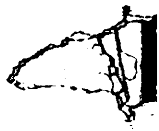
### கருத்துரை

மன்மதனே; முகுந்தனின் திருவடிகள் 'வசிக்கும் என் மனதில் நீ இருப்பதை நீக்கி விடு. நீ (இதற்குமுன்) சிவபெருமானின் கண்ணுகிய நெருப்பினுல் அடிபட்டு இளைத்திருக்கிருய். முராரியின் சக்கரத்திற்குள்ள பராக்ரமத்தை மறந்து விட்டாயா?

# 30

## நாக்கே, நாராயணனை நவில்வாயாக !

तत्त्वं ब्रुवाणानि परं परस्मात् मधु क्षरन्तीव सतां फलानि ।
प्रावर्तय प्राञ्जलिरस्मि जिह्वे नामानि नारायणगोचराणि ॥ ३० ॥



*தத்த்வம் ப்ருவாணாநி பரம் பரஸ்மாத்*
*மது க்ஷரந்தீவ ஸதாம் பலாநி |*
*ப்ராவர்த்தய ப்ராஞ்ஜலிரஸ்மி ஜிஹ்வே*
*நாமாநி நாராயண கோசராணி* || 30 ||

### பதவுரை

| | |
|---|---|
| **ஜிஹ்வே**—ஓ நாக்கே | **மது**—தேனை |
| **ப்ராஞ்ஜலிஃ**—கை கூப்பியவனாக | **க்ஷரந்தீவ** — பொழிபவைபோல் உள்ளவையும் |
| **அஸ்மி**—இருக்கிறேன் | **ஸதாம்**—நல்லவர்களின் |
| **பரஸ்மாத்**—உயர்ந்ததைக் காட்டிலும் | **பலாநி**—பயன்களாகவும் உள்ள |
| **பரம்**—உயர்ந்ததும் | **நாராயண கோசராணி**—நாராயணனைக் குறிக்கும் |
| **தத்வம்**—உண்மைப்பொருளை | **நாமாநி**—நாமங்களை |
| **ப்ருவாணாநி**—கூறுபவையும் | **ப்ராவர்த்தய**—ஜபம் செய். |

### கருத்துரை

நாக்கே, நான் உன்னை வணங்குகிறேன். நாராயணனைக் குறிக்கும் நாமங்களையே சொல்லிக்கொண்டிரு. அவை உயர்ந்தவைகளில் உயர்ந்ததான உண்மைப் பொருளைக் கூறுபவை; தேன் பொழிபவைப் போன்றவை; நல்லோர்கள் விரும்பும் பலன்களும் அவையே.

# 31

## 'மற்ற மருந்துகளை அகற்று!'

इदं शरीरं परिणामपेशलं पतत्यवश्यं श्लथसन्धिजर्जरम् ।
किमौषधैः क्लिश्यसि मूढ दुर्मते निरामयं कृष्णरसायनं पिब ॥

*இதம் ஶரீரம் பரிணம பேஶலம்*
*பதத்யவஶ்யம் ஶ்லத ஸந்தி ஜர்ஜரம் |*
*கிமௌஷதை: க்லிஶ்யஸி மூட துர்மதே*
*நிராமயம் க்ருஷ்ண ரஸாயநம் பிப* || 31 ||

### பதவுரை

**இதம்**—இந்த
**ஶரீரம்**—உடலானது
**பரிணம-பேஶலம்**—முதிர்ச்சியால் இளைத்ததாகி
**ஶ்லத-ஸந்தி ஜர்ஜரம்**—பூட்டுக்கள் தளர்ந்து போய்
**அவஶ்யம்**—நிச்சயமாக
**பததி**—விழப்போகிறது.
**ஹே மூட**—ஒ மூடனே,
**துர்மதே**—துர்புத்தியே,
**ஔஷதைஃ**—மருந்துகளால்
**கிம்**—ஏன்
**க்லிஶ்யஸி**—சிரமப்படுகிறாய்.
**நிராமயம்**—தீமையற்றதான
**க்ருஷ்ண ரஸாயநம்**—கிருஷ்ணன் என்னும் ரஸாயனத்தை
**பிப**—குடிப்பாயாக.

### கருத்துரை

ஒ மூடனே, இந்த உடல் முதிர்ச்சியடைந்து இளைத்ததாகி, பூட்டுக்கள் தளர்ந்துபோய் நிச்சயமாக அழிந்துவிடப்போகிறது. ஆகவே, இந்த உடலைக் காப்பாற்றுவதற்காகப் பற்பல மருந்துகளை அருந்த வேண்டியதில்லை. ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் என்னும் நாமத்தை உச்சரித்தலாகிய மிக்க உயர்ந்த மருந்தைப் பானம் செய்வாயாக.

## 32

## 'நான் உன்னை அறிந்த வகை'

दारा वाराकरवरसुता ते तनूजो विरिञ्चिः
स्तोता वेदस्तव सुरगणो भृत्यवर्गः प्रसादः ।
मुक्तिर्माया जगदविकलं तावकी देवकी ते
माता मित्रं वलरिपुसुतस्त्वय्यतोऽन्यन्न जाने ॥ ३२ ॥

*தாரா வாராகர வரஸுதா தே தநூஜோ விரிஞ்சி:*
*ஸ்தோதா வேதஸ்தவ ஸுரகணோ ப்ருத்யவர்க்க: ப்ரஸாத:*
*முக்திர் மாயா ஜகதவிகலம் தாவகீ தேவகீ தே*
*மாதா மித்ரம் வலரிபுஸுதஸ் த்வய்யதோऽந்யந் ந ஜாநே ||32||*

### பதவுரை

**தே**—*உன்னுடைய*
**தாரா:**—*பத்தினி*
**வாராகரவரஸுதா**—*பாற்கடலின் திருமகள் (லக்ஷ்மி)*
**தநூஜ:**—*தனயன்*
**விருஞ்சி:**—*பிரம்மா*
**ஸ்தோதா**—*துதிப்பது*
**வேத:**—*வேதம்*
**ப்ருத்யவர்க:**—*பணிபுரிவோர்*
**ஸுரகண:**—*தேவர்கூட்டம்*
**ப்ரஸாத:**—*அநுக்ரஹம்*
**முக்தி:**—*மோக்ஷம்*
**மாயா**—*மாயை*
**அவிகலம் ஜகத்**—*எல்லா உலகமும்*
**தாவகீ**—*உன்னுடைய*
**மாதா**—*தாய்*
**தேவகீ**—*தேவகீ தேவி*
**மித்ரம்**—*நண்பன்*
**வலரிபுஸுத:**—*இந்திரன் மகனான அர்ஜுனன்*
**த்வயி**—*உன்னிடத்தில்*
**அத:**—*இதைக்காட்டிலும்*
**அந்யத்**—*மற்றொன்றை*
**ந ஜாநே**—*நான் அறியேன்*

### கருத்துரை

*பகவானே! உன் மனைவி மஹாலக்ஷ்மி; மகன் பிரமன்; துதிப்பது வேதம்; பணியாட்கள் தேவர்; நீ அளிக்கும் பயனோ மோக்ஷம்; மாயையே உலகம்; உன் தாய் தேவகி; நண்பன் அர்ஜுனன். இந்தச் சிறந்த அம்சங்களைக்காட்டிலும் வேறொன்றும் உன்னைப்பற்றி நான் அறியேன்.*

---

தாமரைமே லயனவனைப் படைத்தவனே, தசரதன்றன்
மாமதலாய்! மைதிலிதன் மணவாளா, வண்டினங்கள்
காமரங்க ளிசைபாடும் கணபுரத்தென் கருமணியே,
ஏமருவும் சிலைவலவா! இராகவனே! தாலேலோ.

—பெருமாள் திருமொழி: 8—4

# 33

## எல்லா வேற்றுமைகளிலும் 'க்ருஷ்ண' என்னும் சொல்

कृष्णो रक्षतु नो जगत्त्रयगुरुः कृष्णं नमस्याम्यहं
कृष्णेनामरशत्रवो विनिहताः कृष्णाय तुभ्यं नमः ।
कृष्णादेव समुत्थितं जगदिदं कृष्णस्य दासोऽस्म्यहं
कृष्णे तिष्ठति सर्वमेतदखिलं हे कृष्ण रक्षस्व माम् ॥

*க்ருஷ்ணோ ரக்ஷது நோ ஜகத்த்ரய குரு:*
*க்ருஷ்ணம் நமஸ்யாம்யஹம்*
*க்ருஷ்ணேநாமர ஶத்ரவோ விநிஹதா:*
*க்ருஷ்ணாய துப்யம் நம: |*
*க்ருஷ்ணாதேவ ஸமுத்திதம் ஜகதிதம்*
*க்ருஷ்ணஸ்ய தாஸோஸ்ம்யஹம்*
*க்ருஷ்ணே திஷ்டதி ஸர்வமேததகிலம்*
*ஹே க்ருஷ்ண! ரக்ஷஸ்வ மாம்* || *33* ||

### பதவுரை

**ஜகத்த்ரயகுருः**—*மூவுலகுக்கும் பெரியோனான*
**க்ருஷ்ணः**—*கிருஷ்ணன்*
**நः**—*நம்மை*
**ரக்ஷது**—*ரக்ஷிக்கட்டும்*
**அஹம்**—*நான்*
**க்ருஷ்ணம்**—*கிருஷ்ணனை*
**நமஸ்யாமி**—*வணங்குகிறேன்*
**க்ருஷ்ணேந**—*கிருஷ்ணனால்*
**அமரஶத்ரவः**—*தேவரின் பகைவர்கள்*
**விநிஹதாः**—*கொல்லப்பட்டனர்*
**க்ருஷ்ணாய**—*கிருஷ்ணனை*
**துப்யம்**—*உனக்காக*
**நமः**—*நமஸ்காரம்*
**இதம்**—*இந்த*
**ஜகத்**—*உலகம்*
**க்ருஷ்ணாதேவ**—*கிருஷ்ணனிடமிருந்து*
**ஸமுத்திதம்**—*தோன்றியது*
**அஹம்**—*நான்*
**க்ருஷ்ணஸ்ய**—*கிருஷ்ணனின்*
**தாஸः**—*தாஸன்*
**ஏதத் அகிலம்**—*இது எல்லாம்*
**க்ருஷ்ணே**—*கிருஷ்ணனிடத்தில்*
**திஷ்டதி**—*நிலைபெற்றிருக்கிறது*
**ஹே க்ருஷ்ண !**—*ஹே கிருஷ்ணனே*
**மாம்**—*என்னை*
**ரக்ஷஸ்வ**—*காப்பாற்று*

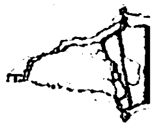
### கருத்துரை

*மூவுலகநாதனான* **கிருஷ்ணன்** *நம்மை ரக்ஷிக்கட்டும்;* **கிருஷ்ணனால்** *தேவர்களின் பகைவர்கள் கொல்லப்பட்டனர்;* **இந்த** *உலகம்* **கிருஷ்ணனிடமிருந்தே** *தோன்றியது;* **ஹேகிருஷ்ணா!** *என்னைக் காப்பாற்று.*

# 34

## 'என்னைக் கரையேற்று'

तत्त्वं प्रसीद भगवन् कुरु मय्यनाथे
विष्णो कृपां परमकारुणिकः किल त्वम् ।
संसारसागरनिमग्नमनन्त दीन-
मुद्धर्तुं मर्हसि हरे पुरुषोत्तमोऽसि ॥ ३४ ॥



*தத்த்வம் ப்ரஸீத பகவந்! குரு மய்யநாதே*
*விஷ்ணோ! க்ருபாம் பரமகாருணிக: கில த்வம் |*
*ஸம்ஸார ஸாகர நிமக்ந மநந்த தீநம்*
*உத்தர்த்து மர்ஹஸி ஹரே! புருஷோத்தமோऽஸி ||*

### பதவுரை

**ஹே பகவந்**—*ஹே பகவானே*
**விஷ்ணோ**—*விஷ்ணுவே!*
**அநந்த**—*முடிவில்லாதவனே!*
**ஹரே**—*ஹரியே*
**த்வம்**—*நீ*
**புருஷோத்தமः**—*புருஷர்களில் சிறந்தவனாகவும்*
**பரம காருணிகः**—*கருணை மிக்கவனாகவும்*
**அஸி**—*இருக்கிறாய்*
**தத்**—*அப்படிப்பட்ட*
**த்வம்**—*நீ*
**ப்ரஸீத**—*அருள்புரிவாயாக*
**ஸம்ஸாரஸாகர-நிமக்நம்**—*பிறவிக்கடலில் மூழ்கியவனும்*
**தீநம்**—*ஏழையுமான*
**(மாம்)**—*என்னை*
**உத்தர்த்தும்**—*கரையேற்றுவதற்கு*
**அர்ஹஸி**—*தகுந்தவனாக இருக்கிறாய்*

### கருத்துரை

*ஹே விஷ்ணுபகவானே! முடிவில்லாத ஹரியே! நீ புருஷோத்தமன்; கருணையுள்ளம் படைத்தவன்; ஆகவே, என்மீது அருள் புரிய வேண்டும். இந்த ஏழையான நான் பிறவிக்கடலில் மூழ்கிக்கொண்டிருக்கிறேன். என்னைக் கரையேற்ற வேண்டும்.*

# 35

## ' எப்பொழுதும் நாராயணனே '

नमामि नारायणपादपङ्कजं
करोमि नारायणपूजनं सदा ।
वदामि नारायणनाम निर्मलं
स्मरामि नारायण तत्त्वमव्ययम् ॥ ३५ ॥

*நமாமி நாராயண பாதபங்கஜம்*
*கரோமி நாராயண பூஜநம் ஸதா |*
*வதாமி நாராயண நாம நிர்மலம்*
*ஸ்மராமி நாராயண தத்வ மவ்யயம் ‖ 35 ‖*

### பதவுரை

**ஸதா**—*எப்பொழுதும்*
**நாராயண பாத பங்கஜம்**—*நாராயணனின் திருவடித் தாமரைகளை*
**நமாமி**—*வணங்குகிறேன்*
**நாராயண பூஜநம்**—*நாராயணனின் பூஜையை*
**கரோமி**—*செய்கிறேன்*
**நிர்மலம்**—*சுத்தமான*
**நாராயண நாம**—*நாராயணன் நாமத்தை*
**வதாமி**—*சொல்கிறேன்*
**அவ்யயம்**—*அழிவற்றதான*
**நாராயண தத்வம்**—*நாராயணனென்னும் உண்மைப் பொருளை*
**ஸ்மராமி**—*நினைக்கிறேன்*

### கருத்துரை

*நான் எப்பொழுதும் ஸ்ரீமந்நாராயணன் திருவடிகளையே வணங்குகிறேன்; அவன் பூஜையையே செய்கிறேன். அவன் திருநாமத்தையே ஜபிக்கிறேன். நாராயணன் என்னும் தத்துவப் பொருளையே ஸ்மரித்து வருகிறேன்.*

# 36

## 'பகவந்நாமஜபம் செய்யுங்கள்'

श्रीनाथ नारायण वासुदेव
श्रीकृष्ण भक्तप्रिय चक्रपाणे।
श्रीपद्मनाभाच्युत कैटभारे
श्रीराम पद्माक्ष हरे मुरारे ॥ ३६ ॥

*ஸ்ரீநாத நாராயண வாஸுதேவ*
*ஸ்ரீ க்ருஷ்ண பக்தப்ரிய சக்ரபாணே |*
*ஸ்ரீ பத்மநாபாச்யுத கைடபாரே*
*ஸ்ரீ ராம பத்மாக்ஷ ஹரே முராரே ॥ 36 ॥*

### பதவுரை

**ஸ்ரீ நாத**—*லக்ஷ்மீ பதியே!*
**நாராயண**—*நாராயணனே!*
**வாஸுதேவ!**—*வசுதேவ குமாரனே!*
**ஸ்ரீ க்ருஷ்ண**—*கண்ணபிரானே!*
**பக்தப்ரிய**—*பக்தர்களின் அன்பனே!*
**சக்ர பாணே**—*சக்கரத்தைக் கையில் ஏந்துபவனே!*
**ஸ்ரீ பத்மநாப**—*பத்மநாபனே!*
**அச்யுத**—*அச்சுதனே!*
**கைடபாரே**—*கைடபனை அழித்தவனே!*
**ஸ்ரீராம**—*ஸ்ரீ ராமா!*
**பத்மாக்ஷ**—*தாமரைக் கண்ணனே!*
**ஹரே**—*ஹரியே*
**முராரே**—*முராரியே*

### கருத்துரை

(இந்த சுலோகத்தாலும், அடுத்த சுலோகத்தாலும், பகவானுடைய நாமங்கள் பலவற்றை எடுத்துக் கூறுகிறார்.)

லக்ஷ்மீபதி, நாராயணன், வாஸுதேவன், ஸ்ரீக்ருஷ்ணன், பக்தப்ரியன், சக்ரபாணி, ஸ்ரீபத்மநாபன், அச்யுதன், கைடபாரி, ஸ்ரீராமன், பத்மாக்ஷன், ஹரி, முராரி என்பவைகளை எவனும் சொல்வதில்லையே! (அடுத்த சுலோகத்துடன் சேர்த்துப் பொருள்)

---

செடியாய வல்வினைகள் தீர்க்கும் திருமாலே,
நெடியானே! வேங்கடவா! நின்கோயி லின்வாசல்,
அடியாரும் வானவரு மரம்பையரும் கிடந்தியங்கும்,
படியாய்க் கிடந்துன் பவளவாய் காண்பேனே.

—பெருமாள் திருமொழி: 4—9.

# 37

## ' ஐயோ ! ஆண்டவனை மறந்தீர்கள் ! '

अनन्त वैकुण्ठ मुकुन्द कृष्ण
गोविन्द दामोदर माधवेति ।
वक्तुं समर्थोऽपि न वक्ति कश्चित्
अहो जनानां व्यसनाभिमुख्यम् ॥ ३७ ॥

அநந்த வைகுண்ட முகுந்த க்ருஷ்ண
கோவிந்த தாமோதர மாதவேதி |
வக்தும் ஸமர்த்தோபி ந வக்தி கஶ்சித்
அஹோ ஜநாநாம் வ்யஸநாபிமுக்யம் || 37 ||

### பதவுரை

அநந்த—முடிவற்றவனே!
வைகுண்ட—வைகுந்தத் தலைவனே!
முகுந்த—முகுந்தனே!
க்ருஷ்ண—கண்ணனே!
கோவிந்த—ஆநிறை காத்தவனே!
தாமோதர—யசோதையால் வயிற்றில் கயிற்றால் கட்டப் பட்டவனே!
மாதவ—திருமகள் கேள்வனே!
இதி—என்று
வக்தும்—சொல்வதற்கு
ஸமர்த்தோபி—ஸாமர்த்யம் உள்ளவனாக இருந்தும்
கஶ்சித்—ஒருவனும்
ந வக்தி—சொல்வதில்லை
ஜநாநாம்—மக்களுடைய
வ்யஸநாபிமுக்யம்—உலக சுகங் களின் மீது சார்ந்திருத்தல்
அஹோ—வியப்புக்குரியதாக உள்ளது.

### கருத்துரை

அனந்தா, வைகுந்தா, முகுந்தா, க்ருஷ்ணா, கோவிந்தா, தமோதரா, மாதவா என்னும் பகவானுடைய நாமங்களைச் சொல்லும் திறமையிருந்தும் மக்கள் உலக சுகங்களிலேயே ஊன்றிப் போய் விட்டனரே! என்ன அநியாயம்! என்ன ஆச்சரியம்!

# 38

## ' முக்தியளிக்கும் உத்தமன் '

ध्यायन्ति ये विष्णुमनन्तमव्ययं
हृत्पद्ममध्ये सततं व्यवस्थितम् ।
समाहितानां सतताभयप्रदं
ते यान्ति सिद्धिं परमाञ्च वैष्णवीम् ॥ ३८ ॥

*த்யாயந்தி யே விஷ்ணுமநந்த மவ்யயம்*
*ஹ்ருத்பத்ம மத்யே ஸததம் வ்யவஸ்திதம் |*
*ஸமாஹிதாநாம் ஸததாபய ப்ரதம்*
*தே யாந்தி ஸித்திம் பரமாஞ்ச வைஷ்ணவீம் || 38 ||*

### பதவுரை

**யே**—*எவர்கள்*
**அநந்தம்**—*முடிவில்லாதவரும்*
**அவ்யயம்**—*அழிவில்லாதவரும்*
**ஹ்ருத்பத்மமத்யே**—*இதயக் கமலத்தின் நடுவில்*
**ஸததம்**—*எப்பொழுதும்*
**வ்யவஸ்திதம்**—*நிலையாக இருப்பவரும்*
**ஸமாஹிதாநாம்**—*புலன்களை அடக்கியவருக்கு*
**ஸததாபயப்ரதம்**—*எப்பொழுதும் அபயமளிப்பவருமான*
**விஷ்ணும்**—*விஷ்ணுவை*
**த்யாயந்தி**—*தியானம் செய்கிறார்களோ*
**தே**—*அவர்கள்*
**பரமாம்**—*மிக்க உயர்ந்ததும்*
**சாஸ்வதீம்**—*நிலையானதுமான*
**வைஷ்ணவீம்**—*விஷ்ணு சம்பந்தமான*
**ஸித்திம்**—*மோக்ஷ நிலையை*
**யாந்தி**—*அடைவார்கள்.*

### கருத்துரை

*ஸ்ரீ மகாவிஷ்ணு முடிவில்லாதவர்; அழிவில்லாதவர்; எப்பொழுதும் மனதில் குடிகொண்டிருப்பவர்; தன் பக்தர்களுக்கு எப்பொழுதும் அபயமளிப்பவர்; அத்தகைய மஹாவிஷ்ணுவை தியானம் செய்பவர்கள் உயர்ந்த லோகமான ஸ்ரீ வைகுந்தத்தைச் சேருவார்கள்.*

# 39

## ‘ பாற்கடலில் பள்ளி கொண்டவன் ’

क्षीरसागर तरङ्गशीकराऽऽसार तारकित चारुमूर्तये ।
भोगिभोग शयनीयशायिने माधवाय मधुविद्विषे नमः ॥ ३९ ॥

*க்ஷீரஸாகர தரங்க ஶீகராஸார*
*தாரகித சாரு மூர்த்தயே |*
*போகிபோக ஶயநீய ஶாயிநே*
*மாதவாய மதுவித்விஷே நம:* ॥ *39* ॥

### பதவுரை

**க்ஷீரஸாகர-தரங்க-ஶீகரா ஸார-தாரகித-சாரு-மூர்த்தயே**—*பாற்கடலின் அலைத்துளிகளால் நக்ஷத்திர முள்ளது போல் செய்யப் பட்ட-அழகிய திருமேனி படைத்தவரும்*

**போகி-போக-ஶயநீய-ஶாயிநே**—*ஆதிசேஷனின் மேனியாகிய-படுக்கையில்-படுப்பவரும்*

**மது-வித்விஷே**—*மதுவென்னும் அரக்கனை அழித்தவருமான*

**மாதவாய**—*ஸ்ரீ லக்ஷ்மீபதியான நாராயணனுக்கு*

**நம:**—*நமஸ்காரம்*

### கருத்துரை

*ஸ்ரீமந்நாராயணன் பாற்கடலில், ஆதிசேஷனுடைய திருமேனி யாகிய படுக்கையில் பள்ளிகொண்டிருக்கிறார். அவருடைய திருமேனி மீது பாற்கடலின் அலைத்துளிகள் வெள்ளை வெளேரென்று ஆகாயத் தில் நக்ஷத்திரங்கள்போல் பிரகாசிக்கின்றன. அத்தகைய ஸ்ரீமந் நாராயணனுக்கு நமஸ்காரம்.*

# 40

## ' இது குலசேகரனின் படைப்பு '

यस्य प्रियौ श्रुतिधरौ कविलोकवीरौ
मित्रे द्विजन्मवर पारशवा वभूताम् ।
तेनाम्बुजाक्ष चरणाम्बुज षट्पदेन
राज्ञा कृता कृतिरियं कुलशेखरेण ॥ ४० ॥

யஸ்ய ப்ரியௌ ஶ்ருதிதரௌ கவிலோக வீரௌ
மித்ரே த்விஜந்மவர பாரஶவா வபூதாம் |
தேநாம்புஜாக்ஷ சரணும்புஜ ஷட்பதேந
ராஜ்ஞா க்ருதா க்ருதிரியம் குலஶேகரேண ॥ 40 ॥

பதவுரை

**யஸ்ய**—எவருக்கு
**ப்ரியௌ**—அன்பர்களும்
**ஶ்ருதிதரௌ**—கேள்விஞான முள்ளவர்களும்
**கவிலோக-வீரௌ**—கவிகளில் சிறந்தவர்களும், வீரர்களுமான
**த்விஜந்மவர-பாரஶவௌ**—முறையே அந்தண- மிச்ர வர்ணங்களில் பிறந்தவர்களான
**மித்ரே**—இருநண்பர்கள்
**அபூதாம்**—இருந்தார்களோ
**அம்புஜாக்ஷ-சரணும்புஜ-ஷட்பதேந**—தாமரைக் கண்ணனின் திருவடித் தாமரைகளில் வண்டு போன்றவரான
**தேந**—அந்த
**குலஶேகரேண**—குலஶேகரர் என்ற
**ராஜ்ஞா**—அரசரால்
**இயம்**—இந்த
**க்ருதிః**—ஸ்தோத்ரப்படைப்பு
**க்ருதா**—செய்யப்பட்டது.

கருத்துரை

தாமரைக் கண்ணனை எம்பெருமானின் தாமரைத்தாள்கள் மீது பக்தி கொண்ட எந்த குலசேகர மன்னனுக்கு கேள்வி ஞான முள்ளவர்களும், கவிகளில் சிறந்தவர்களும் வீரர்களுமான இரு நண்பர்கள் முறையே அந்தண குலத்திலும், மிச்ர வர்ணத்திலும் பிறந்தவர்களும் இருந்தனரோ, அந்த் குலசேகரமன்னனுல் இந்த ஸ்தோத்ரம் இயற்றப்பட்டது.

முற்றும்

ஸ்ரீ:

# ஸ்ரீகோபால விம்ஶதி

வந்தே ப்ருந்தாவந சரம் வல்லவீ ஜந வல்லபம் |
ஜயந்தீ ஸம்பவம் தாம வைஜயந்தீ விபூஷணம் || 1

வாசம் நிஜாங்க ரஸிகாம் ப்ரஸமீக்ஷமாணோ
வக்த்ராரவிந்த விநிவேஶித பாஞ்சஜந்ய: |
வர்ண த்ரிகோண ருசிரே வர புண்டரீகே
பத்தாஸநோ ஜயதி வல்லவ சக்ரவர்த்தீ || 2

ஆம்நாய கந்தி ருதித ஸ்ப்புரிதாதரோஷ்ட்டம்
ஆஸ்ராவிலேக்ஷண மநுக்ஷண மந்தஹாஸம் |
கோபால டிம்ப வபுஷம் குஹநா ஜநந்யா:
ப்ராண ஸ்தநந்தய மவைமி பரம் புமாம்ஸம் || 3

ஆவிர்ப்பவந் வநிப்ருதாபரணம் புரஸ்தாத்
ஆகுஞ்சிதைக சரணம் நிப்ருதாந்ய பாதம் |
தத்நா நிமந்த முகரேண நிபத்த தாளம்
நாதஸ்ய நந்த பவநே நவநீத நாட்யம் || 4

ஹர்த்தும் கும்பே விநிஹித கர: ஸ்வாது ஹையங்கவீநம்
த்ருஷ்ட்வா தாம க்ரஹண சடுலாம் மாதரம் ஜாதரோஷாம் |
பாயா தீஷத் ப்ரசலித பதோ நாபகச்சந் ந திஷ்ட்டந்
மித்த்யாகோப: ஸபதி நயநே மீலயந் விஶ்வகோப்தா || 5

வ்ரஜ யோஷி தபாங்க வேதநீயம்
மதுரா பாக்ய மநந்ய போக்ய மீடே |
வஸுதேவ வதூ ஸ்தநந்தயம் தத்
கிமபி ப்ரஹ்ம கிஶோர பாவ த்ருஶ்யம் || 6

பரிவர்த்தித கந்தரம் பயேந
ஸ்மித புல்லாதர பல்லவம் ஸ்மராமி |
விடபித்வ நிராஸகம் கயோஶ்சித்
விபுலோலூகல கர்ஷகம் குமாரம் || 7

நிகடேஷு நிஶாமயாமி நித்யம்
நிகமாந்தை ரதுநாऽபி ம்ருக்யமாணம் |
யமளார்ஜுந த்ருஷ்ட பால கேளிம்
யமுநா ஸாக்ஷிக யௌவநம் யுவாநம் || 8

பதவீமதவீயஸீம் விமுக்தே:
அடவீ ஸம்பத மம்புவாஹயந்தீம் |
அருணாதர ஸாபிலாக்ஷ வம்ஶாம்
கருணாம் காரண மாநுஷீம் பஜாமி || 9

அநிமேஷ நிஷேவணீய மக்ஷ்ணோ:
அஜஹத் யௌவந மாவிரஸ்து சித்தே |
கலஹாயித குந்தளம் கலாபை:
கரணோந்மாதக விப்ரமம் மஹோ மே || 10

அநுயாயி மநோஜ்ஞ வம்ஶ நாளை:
அவது ஸ்பர்ஶித வல்லவீ விமோஹை: |

அநக ஸ்மித ஶீதளை ரஸௌ மாம்
அநுகம்பா ஸரிதம்புஜை ரபாங்கை: || 11

அதராஹித சாரு வம்ஶ நாளா:
மகுடாலம்பி மயூர பிஞ்ச மாலா: |
ஹரிநீல ஶிலா விபங்க நீலா:
ப்ரதிபா: ஸந்து மமாந்திம ப்ரயாணே || 12

அகிலா நவலோகயாமி காலாந்
மஹிளாதீந புஜாந்தரஸ்ய யூந: |
அபிலாஷ பதம் வ்ரஜாங்கநாநாம்
அபிலாப க்ரம தூர மாபிரூப்யம் || 13

ஹ்ருதி முக்த ஶிகண்ட மண்டநோ
லிகித: கேந மமைஷ ஶில்பிநா |
மதநாதுர வல்லவாங்கநா-
வதநாம்போஜ திவாகரோ யுவா || 14

மஹஸே மஹிதாய மௌளிநா
விநதேநாஞ்ஜலி மஞ்ஜந த்விஷே |
கலயாமி விமுக்த வல்லவீ-
வலயாபாஷித மஞ்ஜு வேணவே || 15

ஜயதி லளித வ்ருத்திம் ஶிக்ஷிதோ வல்லவீநாம்
ஶிதில வலய ஶிஞ்ஜா ஶீதளைர் ஹஸ்த தாளை: |
அகில புவந ரக்ஷா கோப வேஷஸ்ய விஷ்ணோ:
அதர மணி ஸுதாயா மம்ஶவாந் வம்ஶநாள: || 16

சித்ராகல்ப: ஶ்ரவஸி கலயந் லாங்கலீ கர்ணபூரம்
பர்ஹோத்தம்ஸ ஸ்ப்புரித சிகுரோ பந்துஜீவம் ததாந: |
குஞ்ஜா பத்தா முரஸி லளிதாம் தாரயந் ஹார யஷ்டிம்
கோப ஸ்த்ரீணாம் ஜயதி கிதவ: கோऽபி கௌமாரஹாரீ || 17

லீலாயஷ்டிம் கர கிஸலயே தக்ஷிணே ந்யஸ்ய தந்யாம்
அம்ஸே தேவ்யா: புளக ருசிரே ஸந்நிவிஷ்டாந்ய பாஹு: |
மேக ஶ்யாமோ ஜயதி லளிதோ மேகலா தத்த வேணு:
குஞ்ஜாபீட ஸ்ப்புரித சிகுரோ கோபகந்யா புஜங்க: || 18

ப்ரத்யாலீட ஸ்த்திதி மதிகதாம் ப்ராப்த காடாங்கபாளிம்
பஶ்சாதீஷந் மிளித நயநாம் ப்ரேயஸீம் ப்ரேக்ஷமாண: |
பஸ்த்ரா யந்த்ர ப்ரணிஹித கரோ பக்த ஜீவாது ரவ்யாத்
வாரி க்ரீடா நிபிட வஸநோ வல்லவீ வல்லபோ ந: || 19

வாஸோ ஹ்ருத்வா திநகர ஸுதா ஸந்நிதௌ வல்லவீநாம்
லீலாஸ்மேரோ ஜயதி லளிதா மாஸ்த்தித: குந்தஶாகாம் |
ஸவ்ரீடாபிஸ் தததநு வஸநே தாபிரப்யர்த்த்யமாநே
காமீ கஶ்சித் கர கமலயோ ரஞ்ஜலிம் யாசமாந: || 20

இத்யநந்ய மநஸா விநிர்மிதாம்
வேங்கடேஶ கவிநா ஸ்துதிம் படந் |
திவ்ய வேணு ரஸிகம் ஸமீக்ஷதே
தைவதம் கிமபி யௌவத ப்ரியம் || 21

ஸ்ரீகோபால விம்ஶதி முற்றும்.

லிப்கோவின் ஸர்வஸித்தி நல்கும்

# ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரங்கள்

(மூலம் தமிழில்)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | ஸ்ரீ விஷ்ணு | 16. | ஸ்ரீ சிவன் |
| 2. | ஸ்ரீ லலிதா | 17. | ஸ்ரீ அந்நபூர்ணை |
| 3. | ஸ்ரீ துர்கா | 18. | ஸ்ரீ காயத்ரீ |
| 4. | ஸ்ரீ லக்ஷ்மீ | 19. | ஸ்ரீ ஸீதா |
| 5. | ஸ்ரீ ஸரஸ்வதீ | 20. | ஸ்ரீ பவாநீ |
| 6. | ஸ்ரீ சாகம்பரீ | 21. | ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி |
| 7. | ஸ்ரீ லக்ஷ்மீந்ருஸிம்ஹர் | 22. | ஸ்ரீ தத்தாத்ரேயர் |
| 8. | ஸ்ரீ லக்ஷ்மீஹயக்ரீவர் | 23. | ஸ்ரீ ஸூரியன் |
| 9. | ஸ்ரீ ராமர் | 24. | ஸ்ரீ சாஸ்தா |
| 10. | ஸ்ரீ ஹநுமார் | 25. | ஸ்ரீ சங்கராசார்யர் |
| 11. | ஸ்ரீ வேங்கடேசர் | 26. | ஸ்ரீ ராமாநுஜாசார்யர் |
| 12. | ஸ்ரீ ஸுதர்சநர் | 27. | ஸ்ரீ மத்வாசார்யர் |
| 11. | ஸ்ரீ க்ருஷ்ணர் | 28. | ஸ்ரீ தேசிகன் |
| 14. | ஸ்ரீ கணபதி | 29. | ஸ்ரீ வரவரமுநி |
| 15. | ஸ்ரீ ஸுப்ரஹ்மண்யர் | 30. | ஸ்ரீ ராகவேந்த்ரர் |

1, 3, 6, 8 முதல் 17, 19, 22
ஒவ்வொன்றும் விலை ரூ. 1;
மற்றவை ஒவ்வொன்றும் விலை ரூ. 1-50

பிரதிகளைத் தபாலில் பெற விலையுடன் ரிஜிஸ்திரேஷன் கட்டணம் ரூ. 1-25ம், புக்-போஸ்ட் கட்டணம் பிரதி ஒன்றுக்கு 5 காசும் சேர்த்து பதிப்பகத்தாரின் சென்னை விலாஸத்திற்கு மணியார்டர் அனுப்புக.

பதிப்பகத்தார் :

**தி லிட்டில் ப்ளவர் கம்பெனி**

சென்னை-600017 ★ திருச்சி-620002